

آیاتہا ۱۱۲

سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ : ۷۳

ذُكِرَ عَنْهَا ۷

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۱

اِقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي غَفْلَةٍ	مُعْرِضُونَ
قرب آگیا	لوگوں کے لئے	ان کا حساب	اور وہ	غفلت میں	منہ پھیر رہے ہیں

لوگوں کے لئے ان کے حساب (کادنت) قرب آگیا، اور وہ غفلت میں (اُس سے) منہ پھیر رہے ہیں۔

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ اِلَّا اسْتَعْوَوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۲

مَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرِ	مِنْ رَبِّهِمْ	مُحَدَّثٍ	اِلَّا	اسْتَعْوَوْهُ	وَهُمْ	يَلْعَبُونَ
انکے پاس نہیں آتی	کوئی نصیحت	ان کے رب سے	نئی	مگر	وہ اسے سنتے ہیں	اور وہ	کھیلتے ہیں (کھیلتے ہوئے)

ان کے پاس ان کے رب کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اسے کھیلتے ہوئے (بے پرواہ ہو کر) سنتے ہیں۔

لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَاَسْرَوْا النَّجْوَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا اِلَّا بَشَرٌ

لَا هِيَةَ	قُلُوبُهُمْ	وَاَسْرَوْا	النَّجْوَى	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوا	هَلْ	هَذَا	اِلَّا	بَشَرٌ
غفلت میں ہیں	ان کے دل	اور چپے چپے بات کی	سرگوشی	اور وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)	کیا	یہ	مگر	ایک بشر	

ان کے دل غفلت میں ہیں اور ظالموں نے چپے چپے سرگوشی کی کہ یہ (محمد رسول اللہ) کیا ہیں! مگر ایک بشر

مِثْلَكُمْ اَفْتَاتُونَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ۳ قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ

مِثْلَكُمْ	اَفْتَاتُونَ	السِّحْرَ	وَاَنْتُمْ	تَبْصُرُونَ	قُلْ	رَبِّي	يَعْلَمُ	الْقَوْلَ
تم ہی جیسا	کیا پس تم آؤ گے	جادو	اور (جبکہ) تم	دیکھتے ہو	آپ نے فرمایا	میرا رب	جانتا ہے	بات

تم ہی جیسے، کیا پھر بھی، تم جادو کے پاس آؤ گے؟ جبکہ تم دیکھتے ہو۔ آپ نے فرمایا میرا رب جانتا ہے ہر بات

فِي السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۴ بَلْ قَالُوا اَضْغَاثُ

فِي السَّمَاءِ	وَالْاَرْضِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	بَلْ	قَالُوا	اَضْغَاثُ
آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	بلکہ	انہوں نے کہا	پریشان

جو آسمانوں میں اور زمین میں (ہوتی ہے) اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ بلکہ انہوں نے کہا (یہ) پریشان

أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۖ فَلْيَأْتِنَا بَيِّنَاتٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ۝

خواب	بلکہ	اسنے گھڑ لیا ہے	بلکہ وہ	ایک شاعر	پڑھ ہمارے پاس آئے	کوئی نشانی	جیسے	بھیجے گئے	پہلے
------	------	-----------------	---------	----------	-------------------	------------	------	-----------	------

خواب ہیں بلکہ اسنے گھڑ لیا ہے، بلکہ وہ تو ایک شاعر ہے، پس وہ ہمارے پاس کوئی نشانی لائے جسے پہلے (نبی نشانیاں دیکر) بھیجے گئے تھے۔

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا

نہ ایمان لائی	ان سے قبل	کوئی بستی	ہم نے اسے ہلاک کیا	اور کیا وہ ایمان لائیں گے	اور نہیں بھیجے ہم نے
---------------	-----------	-----------	--------------------	---------------------------	----------------------

ان سے قبل کوئی بستی جس کو ہم نے ہلاک کیا (نشانیاں دیکھ کر بھی) ایمان نہیں لائی، تو کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور ہم نے (رسول) نہیں بھیجے

قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ

تم سے پہلے	مگر	مرد	ہم وحی بھیجتے تھے	ان کی طرف	پس پوچھ لو	یاد رکھنے والے	مگر	تم
------------	-----	-----	-------------------	-----------	------------	----------------	-----	----

تم سے پہلے مگر مرد، ہم ان کی طرف وحی بھیجتے تھے، پس یاد رکھنے والوں سے پوچھ لو اگر تم

لَا تَعْلَمُونَ ۖ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا

تم نہیں جانتے	اور	ہم نے نہیں بنائے ان کے	ایسے جسم	نہ کھاتے ہوں	کھانا	اور	وہ	تھے
---------------	-----	------------------------	----------	--------------	-------	-----	----	-----

نہیں جانتے۔ اور ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں، اور وہ نہ تھے

خَلْدِيْنَ ۖ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَّشَاءُ وَاهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ۝

ہمیشہ رہنے والے	پھر	ہم نے سچا کر دیا ان سے	وعدہ	پس ہم نے سچا لیا انہیں	اور جس کو ہم نے چاہا	اور ہم نے ہلاک کر دیا	حد سے بڑھنے والے
-----------------	-----	------------------------	------	------------------------	----------------------	-----------------------	------------------

ہمیشہ رہنے والے۔ پھر ہم نے ان سے اپنا وعدہ سچا کر دیا، ہم نے انہیں سچا لیا اور جس کو ہم نے چاہا، اور ہم نے حد سے بڑھنے والوں کو ہلاک کر دیا۔

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۖ وَكَمْ قَصَصْنَا

تحقیق ہم نے نازل کی	تہااری طرف	ایک کتاب	اس میں	تمہارا ذکر	تو کیا تم سمجھتے نہیں؟	اور ہم نے کتنی ہلاک کر دیں
---------------------	------------	----------	--------	------------	------------------------	----------------------------

تحقیق ہم نے تہااری طرف ایک کتاب نازل کی اس میں تمہارا ذکر ہے، تو کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ہلاک کر دیں کتنی

مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۱۱ فَلَمَّا

مِنْ	قَرْيَةٍ	كَانَتْ	ظَالِمَةً	وَأَنْشَأْنَا	بَعْدَهَا	قَوْمًا	آخَرِينَ	فَلَمَّا
سے	بستیاں	وہ تھیں	ظالم	اور پیدا کئے ہم نے	ان کے بعد	گمراہ لوگ	دوسرے	پھر جب

ہی بستیاں، کہ وہ ظالم تھیں، اور ہم نے ان کے بعد دوسرے گمراہ (اور لوگ) پیدا کئے۔ پھر جب

أَحْسَوْا بِأَسْنَانَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۱۲ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا

أَحْسَوْا	بِأَسْنَانَا	إِذَا هُمْ	مِنْهَا	يَرْكُضُونَ	لَا تَرْكُضُوا	وَارْجِعُوا	إِلَى مَا
انہوں نے	آہٹ پائی	ہمارا عذاب	اس وقت وہ	اس سے	بھاگنے لگے	تم مت بھاگو	اور لوٹ جاؤ
طرف	جو						

انہوں نے ہمارے عذاب کی آہٹ پائی تو اس وقت اس سے بھاگنے لگے۔ تم مت بھاگو اور لوٹ جاؤ اس طرف

أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ۱۳ قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۱۴

أُتْرِفْتُمْ	فِيهِ	وَمَسْكِنِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَسْأَلُونَ	قَالُوا	يَا وَيْلَنَا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ
تم آسائش	دیے گئے	اس میں	اور اپنے گھر (مذبح)	تاکہ تم	تہماری پوچھ گچھ	ہو۔ وہ کہنے لگے	ہائے ہمارا شامت	ہم بیشک تھے
ظالم								

جہاں ہمیں آسائش دی گئی تھی اور اپنے گھروں کی طرف تاکہ تمہاری پوچھ گچھ ہو۔ وہ کہنے لگے ہائے ہمارا شامت! بیشک ہم ظالم تھے۔

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَبِثِينَ ۱۵ وَمَا خَلَقْنَا

فَمَا زَالَتْ	تِلْكَ	دَعْوَاهُمْ	حَتَّى	جَعَلْنَاهُمْ	حَصِيدًا	خَبِثِينَ	وَمَا خَلَقْنَا
پس رہی	یہ	ان کی پکار	یہاں تک کہ	ہم نے انہیں	کڑیا کر دیا	کٹی ہوئی کھیتی	بجھی ہوئی آگ

پس برابر، ان کی یہ پکار رہی، یہاں تک کہ ہم نے انہیں کٹی ہوئی کھیتی اور بجھی ہوئی آگ کی طرح ڈھیرا کر دیا۔ اور ہم نے نہیں پیدا کیا

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِينًا ۱۶ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	لَعِينًا	لَوْ أَرَدْنَا	أَنْ	نَتَّخِذَ	لَهْوًا
آسمان	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	کھیلنے ہوئے	اگر ہم چاہتے	کہ	ہم بنا لیں	کوئی کھلونا

آسمان کو اور زمین کو اور جو ان کے درمیان میں ہے کھیلنے ہوئے (دفعہ عیب)۔ اگر ہم کوئی کھلونا بنانا چاہتے

لَا نَتَّخِذَنَّهُ مِنْ لَدُنَّا ۱۷ إِنَّ كُنَّا فَعِيلِينَ ۱۸ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ

لَا نَتَّخِذَنَّهُ	مِنْ لَدُنَّا	إِنَّ كُنَّا	فَعِيلِينَ	بَلْ	نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ
تو ہم اس کو	بنا لینے	اپنے پاس سے	اگر ہم ہوتے	کرنے والے	بلکہ	ہم پھینک مارتے ہیں
حق کو						

تو ہم اس کو اپنے پاس سے بنا لیتے، اگر ہم کرنے والے ہوتے (اگر ہمیں یہ کرنا ہوتا)۔ بلکہ ہم پھینک مارتے ہیں حق کو

عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَ لَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿۱۸﴾

عَلَى	الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ	فَإِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَلَكُمْ	الْوَيْلُ	مِمَّا	تَصِفُونَ
پر	باطل	پڑے اسکا بھیجا لیتا	تو اس وقت	وہ	نا بوجہ ہو جاتا ہے	اور تمہارے لئے	خرابی	اس سے جو	تم بناتے ہو

باطل پر لیس وہ اس کا بھیجا رکچومر) نکال دیتا ہے تو وہ سخت نیت نابود ہو جاتا ہے اور تمہارے لئے اس ربات سے خرابی ہے جو تم بناتے ہو۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

وَلَهُ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	لَا	يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور جو	اس کے پاس	وہ تکبر نہ کرتے	نہیں	کرتے	سے

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور جو اس کے پاس ہیں وہ سرکشی نہیں کرتے

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿۱۹﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿۲۰﴾

عِبَادَتِهِ	وَلَا	يَسْتَحْسِرُونَ	﴿۱۹﴾	يُسَبِّحُونَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	لَا	يَفْتُرُونَ	﴿۲۰﴾
اس کی عبادت	اور	نہ وہ نھکتے ہیں		وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور دن	وہ	سستی نہیں کرتے	

اس کی عبادت سے اور نہ وہ نھکتے ہیں - اور رات دن تسبیح (اس کی پاکیزگی) بیان کرتے ہیں سستی نہیں کرتے۔

أَمِ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿۲۱﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ

أَمِ	اتَّخَذُوا	إِلَهًا	مِّنَ	الْأَرْضِ	هُمْ	يُنْشِرُونَ	﴿۲۱﴾	لَوْ	كَانَ	فِيهِمَا	إِلَهَةٌ
کیا	انہوں نے بنایا	کوئی معبود	زمین سے	وہ	انہیں اٹھا کھڑا کریں گے	اگر ہوتے		ان دونوں میں	اور معبود		

کیا انہوں نے زمین سے کوئی اور معبود بنا لیا ہے کہ وہ انہیں (مرنے کے بعد) دوبارہ اٹھا کھڑا کریں گے۔ اگر ان دونوں (آسمان زمین) میں اور معبود ہوتے

إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۖ فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿۲۲﴾ لَا يَسْأَلُ

إِلَّا	اللَّهُ	لَفَسَدَتَا	ۖ	فَسُبْحَانَ	اللَّهِ	رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	﴿۲۲﴾	لَا	يَسْأَلُ
سوائے	اللہ	البتہ دونوں		پس پاک ہے	اللہ	رب	عرش	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں		اسے	باز پرس نہیں کرتے

اللہ کے سوا تو البتہ (زمین و آسمان) درہم برہم ہو جاتے، پس عرش عظیم کا رب اللہ اس پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں اس سے باز پرس نہیں کرتے

عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿۲۳﴾ أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ إِلَهًا ۖ قُلْ هَاتُوا

عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْأَلُونَ	﴿۲۳﴾	أَمِ	اتَّخَذُوا	مِن	دُونِهِ	إِلَهًا	ۖ	قُلْ	هَاتُوا
اس سے جو	وہ کرتا ہے	اور (بلکہ) وہ	باز پرس کئے جائیں گے		کیا	انہوں نے بنا لیا ہے	اللہ کے سوا	اور معبود	فرمادیں		لاؤ (پیش کر دو)	

اس کے (سے) (مستحق) جو وہ کرتا ہے بلکہ وہ باز پرس کئے جائیں گے۔ کیا انہوں نے اس کے سوا اور معبود بنا لئے ہیں؟ آپ فرمادیں، پیش کر دو

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ راہِ گئی، جو مجھ سے پہلے بلکہ (البتہ) ان میں اکثر نہیں جانتے ہیں

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ راہِ گئی، جو مجھ سے پہلے ہوئے ہیں، البتہ ان میں اکثر نہیں جانتے

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

حق پس وہ روگردانی کرتے ہیں اور نہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے کوئی رسول مگر ہم نے وحی بھیجی

حق کو پس وہ روگردانی کرتے ہیں۔ اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿۲۴﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿۲۴﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

اس کی طرف کہ بیشک وہ نہیں کوئی معبود میرے سوا جس میری عبادت کرو اور انہوں نے کہا بنا یا اللہ ایک بیٹا

اس کی طرف کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پھر تم میری عبادت کرو۔ ان (مشرکوں) نے کہا اللہ نے ایک بیٹا بنا لیا ہے

سُبْحٰنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿۲۵﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ

سُبْحٰنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿۲۵﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ

وہ پاک ہے بلکہ بندے معزز وہ اس سے سبقت نہیں کرتے بات میں اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

وہ اس (تہمت) سے پاک ہے بلکہ (فرشتے) معزز بندے ہیں۔ وہ بات میں اس سے سبقت نہیں کرتے، اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

وہ جانتا ہے جو ان کے ہاتھوں میں (دستاویز) اور جو ان کے پیچھے اور وہ سفارش نہیں کرتے مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے، مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿۲۶﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿۲۶﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں اور جو کہے ان میں سے بیشک میں معبود اس کے سوا

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور ان میں سے جو کوئی یہ کہے کہ بے شک اس کے سوا میں معبود ہوں

فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۙ ﴿۲۹﴾ اَوْلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ

فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۙ اَوْلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ  
پس وہ شخص ہم سے سزادیں گے، جہنم اسی طرح ہم سزادیتے ہیں ظالم جمع، کیا نہیں دیکھا وہ لوگ جو  
پس اس شخص کو ہم سزائے جہنم دیں گے، اسی طرح ہم ظالموں کو سزادیتے ہیں - کیا کافروں نے نہیں دیکھا:

كَفَرُوْا اِنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۗ وَجَعَلْنَا

كَفَرُوْا اِنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۗ وَجَعَلْنَا  
انہوں نے کفر کیا کہ آسمان جمع، اور زمین دونوں تھے بند پس ہم نے دونوں کو کھول دیا اور ہم نے کیا  
کہ آسمان اور زمین دونوں برابرش اور روئیدگی سے بند تھے، پس ہم نے دونوں کو کھول دیا، اور ہم نے

مِنَ الْمَآءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۙ ﴿۳۰﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِي

مِنَ الْمَآءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۙ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِي  
پانی سے ہر شے زندہ کیا پس وہ ایمان نہیں لاتے ہو اور ہم نے بنائے زمین میں پہاڑ  
پانی سے ہر شے کو زندہ کیا (زمین کی پختی) تو کیا (پھر بھی) وہ ایمان نہیں لاتے؟ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ ۗ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لِّعَلَّاهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۙ ﴿۳۱﴾ وَجَعَلْنَا

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ ۗ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لِّعَلَّاهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۙ وَجَعَلْنَا  
کہ جھک نہ پڑے ان کے ساتھ اور ہم نے بنائے اس میں کشادہ راستے تاکہ وہ راہ پائیں اور ہم نے بنایا  
تاکہ وہ ان دوگوں کے ساتھ جھک نہ پڑے اور ہم نے اس میں کشادہ راستے بنائے تاکہ وہ راہ پائیں - اور ہم نے بنایا

السَّمٰءِ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۙ وَهُمْ عَنْ اٰتِيْهَا مُعْرِضُوْنَ ۙ ﴿۳۲﴾ وَهُوَ الَّذِي

السَّمٰءِ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۙ وَهُمْ عَنْ اٰتِيْهَا مُعْرِضُوْنَ ۙ وَهُوَ الَّذِي  
آسمان ایک چھت محفوظ اور وہ اس کی نشانیوں سے روگردانی کرتے ہیں - اور وہی ہے جس نے  
آسمان ایک محفوظ چھت اور وہ اس کی نشانیوں سے روگردانی کرتے ہیں - اور وہی ہے جس نے

خَلَقَ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُوْنَ ۙ ﴿۳۳﴾

خَلَقَ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُوْنَ ۙ  
پیدا کیا رات اور دن اور سورج اور چاند سب دائرہ مدار میں تیر رہے ہیں  
پیدا کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، سب اپنے اپنے مدار میں تیر رہے ہیں -

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنَّ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿۳۴﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنَّ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ

اور ہم نے پہلے کسی بشر کے لئے ہمیشہ رہنا نہیں (تجویز) کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے

اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کے لئے ہمیشہ رہنا نہیں (تجویز) کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے؟

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبَلُّوْكُمْ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبَلُّوْكُمْ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا

ہر جی (متنفس) کو موت کا ذائقہ چکھنا ہے، اور ہم تمہیں برائی اور بھلائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

ہر جی (متنفس) کو موت کا ذائقہ چکھنا ہے، اور ہم تمہیں برائی اور بھلائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

تَرْجِعُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِذَا رَأٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلٰهًا هٰذَا

تَرْجِعُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِذَا رَأٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلٰهًا هٰذَا

تم لوٹ کر آؤ گے اور جب تمہیں دیکھتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا (کافرا) نہیں ٹھہراتے تمہیں مگر صرف ایک نہیں بلکہ کیا یہ ہے

تم لوٹ کر آؤ گے۔ اور جب کافر تمہیں دیکھتے ہیں تو تمہیں صرف ایک ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں، کہہ کیا یہ ہے؟

الَّذِيْ يَذْكُرُ اِلٰهَتِكُمْ وَهُمْ يَذٰكِرُ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۶﴾ خَلِقَ الْاِنْسَانَ

الَّذِيْ يَذْكُرُ اِلٰهَتِكُمْ وَهُمْ يَذٰكِرُ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۶﴾ خَلِقَ الْاِنْسَانَ

وہ جو تمہارے معبودوں کو (برائی سے) یاد کرتا ہے اور وہ اللہ کے ذکر سے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

وہ جو تمہارے معبودوں کو (برائی سے) یاد کرتا ہے اور وہ اللہ کے ذکر سے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

مِنْ عَجَلٍ سَاوِرِيْكُمْ اِيْتِيْ فَلَاسْتَعْجِلُوْنَ ﴿۳۷﴾ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ

مِنْ عَجَلٍ سَاوِرِيْكُمْ اِيْتِيْ فَلَاسْتَعْجِلُوْنَ ﴿۳۷﴾ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ

جلد باز، عنقریب میں تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہوں سو تم جلدی نہ کرو اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ

جلد باز، عنقریب میں تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہوں سو تم جلدی نہ کرو۔ اور وہ کہتے ہیں کب وعدہ (عذاب) کب آئے گا؟

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكْفُوْنَ عَنْ

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكْفُوْنَ عَنْ

اگر تم سچے ہو۔ کاش وہ جان لیتے جنہوں نے کفر کیا (کافرا) وہ گھڑی وہ نہ روک سکیں گے

اگر تم سچے ہو۔ کاش کافر اس گھڑی کو جان لیتے جب وہ نہ روک سکیں گے

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ ﴿۳۹﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

اپنے چہرے آگ اور نہ سے انکے پیٹھ جمع اور نہ وہ مدد کے حائل کہیں آگ اور نہ ہاں

رد زخم کی، آگ کو اپنے چہروں سے اور نہ اپنی پیٹھوں، اور نہ وہ مدد کے حائل گئے۔ بلکہ ذیباست، ان پر اچانک آئے گی

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ

تو حیران کر دے گی انہیں پس نہ انہیں سکت ہوگی اس کو لوٹانا اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور البتہ مذاق اڑائی گئی

تو وہ انہیں حیران رہ جو اس کر دے گی، پس انہیں اس کو لوٹانے کی سکت نہ ہوگی اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور البتہ مذاق اڑائی گئی

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۴۱﴾

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۴۱﴾

رسولوں کی آپ سے پہلے آگیا اور پڑ گیا، ان کو جنہوں نے مذاق اڑایا ان میں سے جو تھے اسکے ساتھ مذاق اڑاتے تھے

آپ سے پہلے رسولوں کی، پس ان میں سے جنہوں نے مذاق اڑایا انہیں اس (عذاب نے) آگیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

قُلْ مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

قُلْ مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

فرمادیں کون تمہاری گنہگاری کرتا رات میں اور دن رحمن سے بلکہ وہ یاد سے اپنا رب

فرمادیں، رحمن کے عذاب سے دن رات تمہاری کون گنہگاری کرتا ہے؟ بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے

مُعْرِضُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

مُعْرِضُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

رُوگردانی کرتے ہیں کیا ان کے لئے کچھ معبود ہیں انہیں بچاتے ہیں ہمارے سوا وہ سکت نہیں رکھتے مدد

رُوگردانی کرتے ہیں۔ کیا ہمارے سوا ان کے کچھ اور معبود ہیں؟ جو انہیں (مصائب سے) بچانے میں، وہ سکت نہیں رکھتے

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِمَّنْ يَتُوبُونَ ﴿۴۳﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِمَّنْ يَتُوبُونَ ﴿۴۳﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

اپنے آپ اور نہ وہ ہم سے وہ ساتھی پائیں گے بلکہ ہم ساز و سامان دیا ان کو اور ان کے باپ دادا یہاں تک کہ

اپنی مدد کی رہی، اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو ساز و سامان دیا، یہاں تک کہ



طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ	أَفَلَا يَرَوْنَ	أَنَّا نَأْتِي	الْأَرْضَ	نَنْقُصُهَا	مِنْ	أَطْرَافِهَا
عمر	کیا پس وہ نہیں دیکھتے	کہ ہم آ رہے ہیں	زمین	اس کو گھٹاتے ہوئے	سے	اس کے کنارے (جمع)

ان کی عمر دراز ہو گئی۔ پس کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے گھٹاتے (منکروں پر تنگ کرتے) آ رہے ہیں،

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَجْهِ وَاللَّيْسَمُ اللَّهُ عَاءٌ

أَفَهُمُ	الْغَالِبُونَ	قُلْ	إِنَّمَا	أُنذِرُكُمْ	بِالْوَجْهِ	وَاللَّيْسَمُ	اللَّهُ عَاءٌ
کیا پھر وہ	غالب آنے والے	فرمادیں	اسکے سوا	میں تمہیں ڈراتا ہوں	وجہ سے	اور نہیں سنتے ہیں	بہرے پکار

پھر کیا وہ غالب آنے والے ہیں اپنی فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں تمہیں وجہ سے ڈراتا ہوں، اور بہرے پکار نہیں سنتے

إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

إِذَا مَا	يُنذَرُونَ	وَلَئِن	مَّسَّتْهُمْ	نَفْحَةٌ	مِنْ	عَذَابِ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ
جب بھی	انہیں ڈرایا جائے	اور اگر	انہیں چھوئے	ایک لپٹ	عذاب سے	تیرا رب	وہ ضرور کہیں گے	

جب بھی انہیں ڈرایا جائے۔ اور اگر انہیں تیرے رب کے عذاب کی ایک لپٹ چھوئے تو وہ ضرور کہیں گے

يَوْمَلَنَا إِنَّكَ ظَالِمِينَ ﴿۳۵﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ

يَوْمَلَنَا	إِنَّكَ ظَالِمِينَ	وَنَضَعُ	الْمَوَازِينَ	الْقِسْطَ	لِيَوْمِ	الْقِيَامَةِ
ہائے ہماری شامت	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	اور ہم رکھیں گے	(توازن) میزان	انصاف	دن

ہائے ہماری شامت! بیشک ہم ظالم تھے۔ اور ہم تھیامت کے دن میزانِ عدل قائم کریں گے،

فَلَا تَظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

فَلَا تَظْلَمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَإِنْ كَانَ	مِثْقَالَ	حَبَّةٍ	مِنْ	خَرْدَلٍ	أَتَيْنَا بِهَا
تو نہ ظلم کیا جائے گا	کوئی شخص پر	کچھ بھی	اور اگر	ہوگا	وزن برابر	ایک دانہ	رائی سے	ہم اسے لے آئیں گے

تو کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اگر کوئی عمل، رائی کے ایک دانہ کے برابر بھی ہوگا تو ہم اسے لے آئیں گے،

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً

وَكَفَىٰ	بِنَا	حَسِبِينَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	الْفُرْقَانَ	وَضِيَاءً
اور کافی	ہم	حساب لینے والے	اور	البتہ ہم نے عطا کی	موسیٰ	اور ہارون	فرق کرنے والی کتاب،	اور روشنی

اور کافی ہیں ہم حساب لینے والے۔ اور ہم نے موسیٰ اور ہارون کو (حق و باطل میں) فرق کرنے والی کتاب، اور روشنی عطا کی،

وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿۳۸﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ

وَذِكْرًا	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُم	بِالْغَيْبِ	وَهُمْ	مِنَ	السَّاعَةِ
اور نصیحت	پر ہمیزگاروں کے لئے	جو لوگ	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	بغیر دیکھے	اور وہ	سے	قیامت

اور پر ہمیزگاروں کے لئے نصیحت۔ جو لوگ اپنے رب سے بغیر دیکھے ڈرتے ہیں اور وہ قیامت سے

مُشْفِقُونَ ﴿۳۹﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنْزَلْنَاهُ وَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿۴۰﴾

مُشْفِقُونَ	وَهَذَا	ذِكْرٌ	مُبْرَكٌ	أَنْزَلْنَاهُ	وَأَنْتُمْ	لَهُ	مُنْكَرُونَ
خوف کھاتے ہیں	اور یہ	نصیحت	بابرکت	ہم نے اسے نازل کیا	تو کیا تم	اس کے	منکر (جمع)

خوف کھاتے ہیں۔ اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے نازل کی ہے تو کیا تم اس کے منکر ہو :

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُسُدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ﴿۴۱﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	إِبْرَاهِيمَ	رُسُدَهُ	مِنْ قَبْلُ	وَكُنَّا	بِهِ	عَلِيمِينَ
اور تحقیق	البتہ ہم نے دی	ابراہیمؑ	رہایت	اس سے قبل	اور ہم تھے	اس کے	جاننے والے

اور تحقیق البتہ ہم نے اس سے قبل ابراہیمؑ کو نہیم سلیم دی تھی اور ہم اس کے جاننے والے تھے۔ جب اس نے کہا اپنے باپ سے

وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ السَّمَائِلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ ﴿۴۲﴾ قَالُوا وَجَدْنَا

وَقَوْمِهِ	مَا هَذِهِ	السَّمَائِلُ	الَّتِي	أَنْتُمْ	لَهَا	عَاقِفُونَ
اور اپنی قوم	کیا ہیں یہ	مورتیاں	جو کہ	تم	ان کے لئے	جھے بیٹھے ہو

اور اپنی قوم سے، کیا ہیں یہ مورتیاں؟ جن کے لئے تم جھے بیٹھے ہو۔ وہ بولے ہم نے پایا

أَبَاءَنَا لَهَا عِبْدِينَ ﴿۴۳﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلِيلٍ

أَبَاءَنَا	لَهَا	عِبْدِينَ	قَالَ	لَقَدْ كُنْتُمْ	أَنْتُمْ	وَآبَاؤُكُمْ
اپنے باپ دادا	ان کے لئے۔	کی	پوچھا کرنے والے	اس نے کہا	تحقیق تم رہے	تم اور تمہارے باپ دادا

اپنے باپ دادا کو ان کی پوجا کرتے۔ اس را براہیمؑ نے کہا تحقیق تم اور تمہارے باپ۔ صریح گمراہی میں رہے

مُبِينٍ ﴿۴۴﴾ قَالُوا اجْعَلْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ ﴿۴۵﴾ قَالَ بَلْ سَاءَ مَا

مُبِينٍ	قَالُوا	اجْعَلْنَا	بِالْحَقِّ	أَمْ أَنْتَ	مِنَ	اللَّعِينِينَ
صریح	وہ بولے	کیا تم لائے ہو ہمارے پاس	حق کو	یا	تم	سے

وہ بولے کیا تم ہمارے پاس حق لائے ہو؟ یا دل لگی کرنے والوں میں سے ہو۔ اس نے کہا بیکہ تمہارا رب

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ ۗ وَآنَا عَلَىٰ ذُلِكُمْ مِّن

رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	الَّذِي	فَطَرَهُنَّ	وَآنَا	عَلَىٰ	ذُلِكُمْ	مِّن
رب	دعاں (جمع)	اور زمین	وہ جس نے	انہیں پیدا کیا	اور میں	اس بات پر	ذیکم	سے

مالک ہے آسمانوں کا اور زمین کا، وہ جس نے انہیں پیدا کیا اور اس بات پر میں

الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾ وَتَاللَّهِ لَآكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

الشَّاهِدِينَ	وَتَاللَّهِ	لَآكِيدَنَّ	أَصْنَامَكُمْ	بَعْدَ	أَنْ	تُوَلُّوا	مُدْبِرِينَ
گواہ (جمع)	اور اللہ کی قسم	البتہ میں ضرور چال چلوں گا	تمہارے بت (جمع)	بعد	کہ	تم جاؤ گے	پیٹھ پھیر کر

گواہوں میں سے گواہ، ہوں۔ اور اللہ کی قسم! البتہ میں تمہارے بتوں سے ضرور چال چلوں گا، اس کے بعد جبکہ تم پیٹھ پھیر کر چلے جاؤ گے۔

فَجَعَلَهُمْ جُودًا ۖ إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾ قَالُوا مَن

فَجَعَلَهُمْ	جُودًا	إِلَّا	كَبِيرًا	لَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	إِلَيْهِ	يَرْجِعُونَ	قَالُوا	مَن
پس اس نے انہیں	کر ڈالا	ریزہ	ریزہ	سوئے	ایک بڑا	ان کا	تاکر وہ	اس کی طرف	رجوع کریں

پس اس نے ان کے ایک بڑے کے سوا سب کو ریزہ ریزہ کر ڈالا، تاکر وہ اس کی طرف رجوع کریں۔ کہنے لگے کون کس

فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا سَمِعْنَا فَتَىٰ يَذُكُرُهُمْ

فَعَلَ	هَذَا	بِآلِهَتِنَا	إِنَّهُ	لَمِنَ	الظَّالِمِينَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	فَتَىٰ	يَذُكُرُهُمْ
کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	بیکہ	البتہ	سے	ظالم (جمع)	وہ بولے	ہم نے سنا ہے	ایک جوان

جس نے ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ کیا؟ بیشک وہ تو ظالموں میں سے ہے۔ بولے ہم نے سنا ہے ایک جوان ان بتوں کے بارے میں بائیں کرتا ہے،

يُقَالُ لَهُ ۖ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا فَاتُوا بِهِ عَلَىٰ عَيْنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ

يُقَالُ	لَهُ	إِبْرَاهِيمُ	قَالُوا	فَاتُوا	بِهِ	عَلَىٰ	عَيْنِ	النَّاسِ	لَعَلَّهُمْ
کہا جاتا ہے	اس کو	ابراہیمؑ	بولے	تم لے آؤ	اسے	سامنے	آنکھیں	لوگ	تاکر وہ

اس کو ابراہیمؑ کہا جاتا ہے۔ بولے تو اسے لوگوں کی آنکھوں کے سامنے لے آؤ تاکر وہ

يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا ۖ أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ

يَشْهَدُونَ	قَالُوا	أَنْتَ	فَعَلْتَ	هَذَا	بِآلِهَتِنَا	يَا	إِبْرَاهِيمُ	قَالَ	بَلْ
وہ دیکھیں	انہوں نے کہا	کیا تو	تو نے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	اے ابراہیمؑ	اس نے کہا	بلکہ	

دیکھیں۔ انہوں نے کہا کہ اے ابراہیمؑ! کیا یہ تو نے ہمارے معبودوں کے ساتھ کیا ہے؟ اس نے کہا بلکہ

فَعَلَهُ ۗ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿۶۳﴾ فَرَجَعُوا

فَعَلَهُ	كَبِيرُهُمْ	هَذَا	فَسَأَلُوهُمْ	إِنْ	كَانُوا يَنْطِقُونَ	فَرَجَعُوا
اس نے کیا ہے	ان کا بڑا	یہ	تو ان سے پوچھ لو	اگر	وہ بولتے ہیں	پس لوٹے (سوتج میں پڑ گئے)
یہ ان کے اس بڑے نے کیا ہے، تو ان ہی سے پوچھ لو اگر وہ بولتے ہیں - پس وہ سوتج میں پڑ گئے						

إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۶۴﴾ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ

إِلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	فَقَالُوا	إِنَّكُمْ	أَنْتُمُ	الظَّالِمُونَ	ثُمَّ	نَكِسُوا	عَلَىٰ	رُءُوسِهِمْ
طرف- میں	اپنے دل	پھر انہوں نے کہا	بیشک تم	تم ہی	ظالم (جمع)	پھر وہ	ادھمے کئے گئے	اپنے سروں پر	
اپنے دلوں میں، پھر انہوں نے کہا بیشک تم ہی ظالم ہو (ناحق پر ہو) پھر وہ اپنے سروں پر اور ادھمے کئے گئے (سروں کے بل جھک گئے)									

لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿۶۵﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا

لَقَدْ	عَلِمْتُمْ	مَا	هَؤُلَاءِ	يَنْطِقُونَ	﴿۶۵﴾	قَالَ	أَفَتَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مَا
تو خوب	جانتا ہے	جو	یہ	بولتے ہیں		اس نے کہا	کیا پھر تم پرستش کرتے ہو	اللہ کے	سوا	جو	
تو خوب جانتا ہے، یہ جو کچھ بولتے ہیں - اس نے کہا کیا تم پھر اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہو؟ جو											

لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿۶۶﴾ أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ

لَا	يَنْفَعُكُمْ	شَيْئًا	وَلَا	يَضُرُّكُمْ	﴿۶۶﴾	أَفِ	لَكُمْ	وَلِمَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	
نہ	تہیں	نفع	پہنچا	سکے	کچھ	اور	نہ نقصان	پہنچا	سکے	تف	تم پر	اور اس کی پرستش کرنے ہوگا	اللہ کے سوا
نہ تہیں کچھ نفع پہنچا سکے اور نہ نقصان پہنچا سکے - تف ہے تم پر! اور (ان بتوں پر) جن کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو؟													

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۷﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿۶۸﴾

أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	﴿۶۷﴾	قَالُوا	حَرِّقُوهُ	وَانصُرُوا	آلِهَتَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	فَعِلِينَ	﴿۶۸﴾
کیا	پھر تم نہیں	سمجھتے	وہ کہنے لگے	تم اسے	جلا ڈالو	اور تم	مدد کرو	اپنے	معبودوں	کی
کیا تم پھر دہلی، نہیں سمجھتے؟ وہ کہنے لگے تم اسے جلا ڈالو اور اپنے معبودوں کی مدد کرو اگر تمہیں کچھ کرنا ہے -										

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿۶۹﴾ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ

قُلْنَا	يَا	نَارُ	كُونِي	بَرْدًا	وَسَلَامًا	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	﴿۶۹﴾	وَأَرَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمْ
ہم نے	ہم کو	دیا	اے آگ	تو ہو جا	ٹھنڈی	اور	سلامتی	پر	ابراہیم	اور انہوں نے	ارادہ	کیا اس کے ساتھ
ہم نے حکم دیا، اے آگ! تو ابراہیم پر ٹھنڈی ہو جا اور سلامتی - اور انہوں نے اس کے ساتھ فریب کا ارادہ کیا تو ہم نے انہیں کر دیا												

الْأَخْسَرِينَ ۝۴۱ وَنَجِّنَهُ ۝۴۲ وَوُطِّئَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ۝۴۱

الْأَخْسَرِينَ ۝۴۱ وَنَجِّنَهُ ۝۴۲ وَوُطِّئَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

بہت خسارہ پائیوں کی دنیاں کا کار، اور ہم نے بچا لیا، اور لوٹا، طرف سرزمین، وہ جس میں ہم نے برکت رکھی، اس میں جہانوں کے لئے انتہائی زیاں کا۔ اور ہم نے اسے اور لوٹا کو اس سرزمین کی طرف (دیکھ کر) بچا لیا، جس میں ہم نے جہانوں کے لئے برکت رکھی۔

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۝۴۳ وَكَلَّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ۝۴۴

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۝۴۳ وَكَلَّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ۝۴۴

اور ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب، پلوتا اور سب ہم نے بنایا صالح (نیکیو کار) اور اور اس کو عطا کیا اسحق (بیٹا) اور یعقوب پلوتا اور ہم نے ان سب کو نیکیو کار بنایا۔ اور

جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُهَدُّونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ

جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُهَدُّونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ

ہم نے انہیں بنایا (جمع) امام (بیٹوں) وہ ہدایت دیتے تھے ہمارے حکم سے اور ہم نے وحی بھیجی ان کی طرف نیک کام کرنا اور ہم نے انہیں پیشوا بنایا، وہ ہمارے حکم سے ہدایت دیتے تھے اور ہم نے ان کی طرف وحی بھیجی نیک کام کرنے کی، اور

إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عِبِيدِينَ ۝۴۵ وَلَوْ طَأْتَيْنَهُ حُكْمًا

إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عِبِيدِينَ ۝۴۵ وَلَوْ طَأْتَيْنَهُ حُكْمًا

تاکم کرنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ اور وہ تھے ہمارے ہی عبادت کرنے والے اور لوٹ ہم نے اسے دیا حکم نماز قائم کرنے اور زکوٰۃ ادا کرنے کی، اور وہ ہماری ہی عبادت کرنے والے تھے۔ اور ہم نے لوٹ کو حکم دیا (حکمت و نبوت)

وَعِلْمًا وَنَجِّنَهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۝۴۶ إِنَّهُمْ كَانُوا

وَعِلْمًا وَنَجِّنَهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۝۴۶ إِنَّهُمْ كَانُوا

اور علم (دینا) اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھے اور علم (دینا) اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھے

قَوْمٍ سَوِّءٍ فِسْقِينَ ۝۴۷ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۝۴۸ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۴۹

قَوْمٍ سَوِّءٍ فِسْقِينَ ۝۴۷ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۝۴۸ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۴۹

برے لوگ بدکار اور ہم نے داخل کیا اسے اپنی رحمت میں بیشک وہ سے (جمع) صالح (نیکیو کار) برے اور بدکار لوگ۔ اور ہم نے اسے اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکیو کاروں میں سے ہے۔

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ

وَنُوحًا	إِذْ نَادَىٰ	مِنْ قَبْلُ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	فَنَجَّيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	مِنَ الْكَرْبِ
اور نوحؑ	جب پکارا	اس سے پہلے	تو ہم نے قبول کر لی	اس کی	پھر ہم نے اسے نجات دی	اور اس کے لوگ سے	بے چینی

اور دیا (کرد) جب اس سے قبل نوحؑ نے پکارا تو ہم نے اس کی (دعا) قبول کر لی، پھر ہم نے اسے اور ان کے لوگوں کو نجات دی بڑی بے چینی

الْعَظِيمِ ۝۶۹ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا

الْعَظِيمِ	وَنَصَرْنَاهُ	مِنَ الْقَوْمِ	الَّذِينَ كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ كَانُوا
بڑی	اور ہم نے اس کو مدد دی	سے (پر)،	لوگ	جنہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں کو بیشک وہ

دستی) سے۔ اور ہم نے اس کو مدد دی ان لوگوں پر جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، بے شک وہ

قَوْمٍ سَوِّءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۷۰ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ

قَوْمٍ سَوِّءٍ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ	وَدَاوُدَ	وَسُلَيْمَانَ	إِذْ يَحْكُمَانِ	فِي الْحَرْثِ
لوگ بُرے	ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	اور داؤدؑ	اور سلیمانؑ	جب فیصلہ کر رہے تھے	کھیتی کے بارے میں

بُرے لوگ تھے، پھر ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔ اور دیا (کرد) جب داؤد اور سلیمانؑ ایک کھیتی کے بارے میں فیصلہ کر رہے تھے

إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكَانَ إِحْكِيمُ شَهِيدًا ۝۷۱ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۝۷۲

إِذْ نَفَسَتْ	فِيهِ	غَنَمُ الْقَوْمِ	وَكَانَ	إِحْكِيمُ	شَهِيدًا	فَفَهَّمْنَاهَا	سُلَيْمَانَ
جب رات میں چرگین	اس میں	ایک قوم کی بکریاں	اور ہم تھے	انکے فیصلے کے وقت	موجود	پس ہم نے اس کو فہم دی	سلیمانؑ

جب اس میں رات کے وقت ایک قوم کی بکریاں چرگین اور ہم انکے فیصلے کے وقت موجود تھے۔ پس ہم نے سلیمانؑ کو (صحیح فیصلہ کی) فہم دی

وَكَلَّا اتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ

وَكَلَّا	اتَيْنَا	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَسَخَرْنَا	مَعَ دَاوُدَ	الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ	وَالطَّيْرَ
اور ہر ایک	ہم نے دیا	حکم	اور علم	اور ہم نے سخر کر دیا	داؤدؑ	پہاڑ (جمع) وہ تسبیح کرتے تھے	اور پرندے

اور ہر ایک کو ہم نے حکم (دھمت و نبوت) اور علم دیا اور ہم نے پہاڑوں کو داؤدؑ کا سخر کر دیا، وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے (بھی سخر کئے)

وَكَانَ فَعِيلِينَ ۝۷۳ وَعَلَّمْنَاهُ صِنْعَةَ لُبُوسٍ لِّكُمُ لِتَحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ

وَكَانَ	فَعِيلِينَ	وَعَلَّمْنَاهُ	صِنْعَةَ	لُبُوسٍ	لِّكُمُ	لِتَحْصِنَكُمْ	مِنْ بَأْسِكُمْ	فَهَلْ
اور ہم تھے	کرنے والے	اور ہم نے اسے سکھائی	صنعت (کارگری)،	ایک لباس	تمہارے لئے	تاکر وہ تمہیں بچائے	سے تمہاری لڑائی	پس کیا

اور کرنے والے ہم تھے۔ اور ہم نے اسے تمہارے لئے ایک لباس (بنانے) کی کارگری سکھائی تاکر وہ تمہیں تمہاری لڑائی سے بچائے، پس کیا

أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿۸۰﴾ وَلَسْلَيْمَنْ الرَّيِّحُ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ

أَنْتُمْ	شَاكِرُونَ	وَلَسْلَيْمَنْ	الرَّيِّحُ	عَاصِفَةً	تَجْرِي	بِأَمْرِهِ	إِلَى	الْأَرْضِ
تم	شکر کرنے والے	اور لیمان کے لئے	ہوا	تیز چلنے والی	چلتی	اس کے حکم سے	طرف	سہریں

تم شکر کرنے والے ہو؟ اور ہم نے تیز چلنے والی ہوا لیمان کیلئے (سُخْرِی) وہ اس کے حکم سے اس سہریں (شام) کی طرف چلتی ہے

الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿۸۱﴾ وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوُصُونَ

الَّتِي	بَرَكْنَا	فِيهَا	وَكُنَّا	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمِينَ	وَمِنَ	الشَّيْطَانِ	مَنْ	يَغْوُصُونَ
جس کو ہم نے برکت دی ہے	اس میں	اور ہم ہیں	ہر شے	جاننے والے	اور	سے	شیطان (جمع)	جو	غوطہ لگاتے تھے	

جس میں ہم نے برکت دی، اور ہم ہر شے کو جاننے والے ہیں۔ اور شیطانوں میں سے (سُخْرِی) جو غوطہ لگاتے تھے

لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿۸۲﴾ وَ الْيُوبَ

لَهُ	وَيَعْمَلُونَ	عَمَلًا	دُونَ	ذَلِكَ	وَ كُنَّا	لَهُمْ	حَفِظِينَ	وَ	الْيُوبَ
اس کے لئے	اور کرتے تھے وہ	کام	اس کے سوا	اور ہم تھے	ان کے لئے	سنہانے والے	اور	ایوبؑ	

اس کے لئے، اور اس کے سوا اور کام (بھی) کرتے تھے، اور ہم ان کو سنہانے والے تھے۔ اور ایوبؑ کو

إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿۸۳﴾ فَاسْتَجَبْنَا

إِذْ	نَادَى	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسَّنِيَ	الضُّرُّ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّحِيمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا
جب اس نے پکارا	اپنا رب	کہ میں	مجھے پہنچی ہے	تکلیف	اور تو	سب سے بڑا رحم کرنے والا	رحم کرنے والے	تو ہم نے قبول کر لی	

دیا (کہ وہ) جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے تکلیف پہنچی ہے اور تو رحم کرنے والوں میں سب سے بڑا رحم کرنے والا ہے۔ تو ہم نے قبول کر لی

لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ

لَهُ	فَكَشَفْنَا	مَا	بِهِ	مِنْ	ضُرٍّ	وَآتَيْنَاهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ	رَحْمَةً	مِّنْ
اس کی	پس ہم نے کھول دی	جو	اس کو	تکلیف	اور ہم نے دیئے اسے	اس کے گھروالے	اور ان جیسے	ان کے ساتھ	رحمت (فرما کر)	سے	

اس کی (دُعا) پس اسے جو تکلیف تھی ہم نے کھول دی (دُور کردی) اور ہم نے اسے اس کے گھروالے دیئے، اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) رحمت فرما کر

عِنْدَنَا وَذِكْرِي لِلْعَبِيدِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنْ

عِنْدَنَا	وَذِكْرِي	لِلْعَبِيدِينَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِدْرِيسَ	وَذَا	الْكِفْلِ	كُلٌّ	مِّنْ
اپنے پاس	اور نصیحت	عبادت کرنے والوں کے لئے	اور اسمعیلؑ	اور ادریسؑ	اور ذوالکفلؑ	یہ سب	سے	

اپنے پاس سے اور عبادت کرنے والوں کے لئے نصیحت۔ اور اسمعیلؑ، اور ادریسؑ اور ذوالکفلؑ، یہ سب

الصَّابِرِينَ ۝۸۵ وَأَدْخَلْنَهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۗ إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۶ وَ

الصَّابِرِينَ	وَ	أَدْخَلْنَهُمْ	فِي رَحْمَتِنَا	إِنَّهُمْ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَ
صبر کرنے والے	اور	انہم نے داخل کیا انہیں	اپنی رحمت میں	بیشک وہ	سے	نیکیوں کا (جمع) اور

صبر کرنے والوں میں سے تھے۔ اور ہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکیوں کا (جمع) ہیں سے تھے۔ اور (یاد کرو)

ذَٰلِ النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ

ذَٰلِ النُّونِ	إِذْ	ذَهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ	أَنْ لَنْ نَقْدِرَ	عَلَيْهِ	فَنَادَىٰ	فِي الظُّلُمَاتِ
ذوالنون (پھٹی والا)	جب	چلا وہ	غصہ میں بھر کر	پس گمان کیا اس نے	کہ ہم ہرگز تنگی نہ کریں گے	اس پر	تو اس نے پکارا	اندھیروں میں

جب پھٹی والے (نونس اپنی قوم سے) غصہ میں بھر کر چلے گئے پس اس نے گمان کیا کہ ہم ہرگز اس پر تنگی نہ کریں گے، تو اس نے اندھیروں میں پکارا

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ ۗ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝۸۷ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ	سُبْحَانَكَ	إِنِّي كُنْتُ	مِنَ الظَّالِمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ				
کہ نہیں	کوئی معبود	تیرے سوا	تو پاک ہے	بیشک میں	ہیں تھا	سے	ظالم (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی

کہ (اے اللہ) تیرے سوا کوئی معبود نہیں، تو پاک ہے، بیشک میں ظالموں (قصور واروں) میں سے تھا۔ پھر ہم نے اس کی (دعا) قبول کر لی

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الغَمِّ وَكَذَٰلِكَ نُبَيِّئُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۸۸ وَذَكَرْنَا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ

وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ الغَمِّ	وَكَذَٰلِكَ	نُبَيِّئُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَذَكَرْنَا	إِذْ نَادَىٰ	رَبَّهُ	
اور ہم نے اسے	دی	نجات	اور اسی طرح	ہم بتاتے ہیں	(مومن (جمع)	اور ذکر کیا	جب اس نے پکارا	اپنا رب

اور ہم نے اسے غم سے نجات دی، اور اسی طرح ہم مومنوں کو نجات دیا کرتے ہیں۔ اور (یاد کرو) جب ذکر کیا نے اپنے رب کو پکارا

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ۝۸۹ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ

رَبِّ لَا تَذَرْنِي	فَرْدًا	وَأَنْتَ	خَيْرُ الْوَارِثِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	وَوَهَبْنَا	لَهُ		
اے میرے رب	نہ چھوڑ مجھے	کیلا	اور تو	بہتر	وارث (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی	اور ہم نے عطا کیا	اسے

اے میرے رب! مجھے (کیلا (لا وارث) نہ چھوڑ اور تو (سب) بہتر وارث ہے۔ پھر ہم نے اس کی (دعا) قبول کر لی اور ہم نے اسے عطا کیا

يَحْيَىٰ وَاصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَ

يَحْيَىٰ وَ	اصْلَحْنَا	لَهُ	زَوْجَهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا يُسْرِعُونَ	فِي الْخَيْرَاتِ	وَ
یوحییٰ	اور ہم نے درست کر دیا	اس کے لئے	اس کی بیوی	بیشک وہ سب	وہ جلدی کرتے تھے	میں	نیک کام (جمع) اور

یوحییٰ اور ہم نے اس کے لئے اس کی بیوی کو درست (اولاد کے قابل) کر دیا، بیشک وہ سب نیک کاموں میں جلدی کرتے تھے، اور



يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ﴿۹۰﴾ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا

يَدْعُونَنَا	رَغَبًا	وَرَهَبًا	وَكَانُوا لَنَا	خَشِيعِينَ	وَالَّتِي	أَحْصَدَتْ	فَرَجَهَا
--------------	---------	-----------	-----------------	------------	-----------	------------	-----------

وہ ہمیں پکارتے تھے امید اور خوف اور وہ تھے ہمارے لئے (سننے، عاجزی کر نیوالے اور عورت جو اس نے حفاظت کی اپنی شرمگاہ دھکتی)

وہ ہمیں امید اور خوف سے پکارتے تھے اور وہ ہمارے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی،

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿۹۱﴾ إِنَّ هَذِهِ

فَنَفَخْنَا	فِيهَا	مِنْ رُوحِنَا	وَجَعَلْنَاهَا	وَابْنَهَا	آيَةً	لِلْعَالَمِينَ	إِنَّ هَذِهِ
-------------	--------	---------------	----------------	------------	-------	----------------	--------------

پھر ہم نے پھونک دی اس میں اپنی روح سے اور ہم نے اسے بنایا اور اس کا بیٹا نشانی جہانوں کے لئے بیشک یہ ہے

پھر ہم نے اس میں اپنی روح پھونک دی، اور ہم نے اسے اور اس کے بیٹے کو جہانوں کے لئے نشانی بنایا۔ بے شک یہ ہے

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿۹۲﴾ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ

أُمَّتُكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَأَنَا	رَبُّكُمْ	فَاعْبُدُونِ	وَتَقَطَّعُوا	أَمْرَهُمْ	بَيْنَهُمْ
-------------	---------	-----------	---------	-----------	--------------	---------------	------------	------------

تمہاری امت ایک امت، اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا،

تمہاری امت (ملت)، یکساں امت اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا،

كُلُّ إِلَيْنَا رِجْعُونَ ﴿۹۳﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

كُلُّ	إِلَيْنَا	رِجْعُونَ	فَمَنْ	يَعْمَلْ	مِنَ الصَّالِحَاتِ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَلَا كُفْرَانَ
-------	-----------	-----------	--------	----------	--------------------	--------	----------	-----------------

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے پس جو کسے کچھ نیک کام اور وہ ایمان والا تو ناقدری (کارت) نہیں

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے (لوٹنے والے) ہیں۔ پس جو کوئی نیک کام کرے اور وہ ایمان والا ہو تو اکارت نہیں (جائے گی)

لِسَعِيهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿۹۴﴾ وَحَرَمٌ عَلَى قَرِيَّةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿۹۵﴾

لِسَعِيهِ	وَإِنَّا	لَهُ	كَاتِبُونَ	وَحَرَمٌ	عَلَى قَرِيَّةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	أَنَّهُمْ	لَا يَرْجِعُونَ
-----------	----------	------	------------	----------	-----------------	----------------	-----------	-----------------

اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے اور حرام بستی پر جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے

اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے ہیں۔ اس بستی پر دنیا میں لوٹ کر آنا، حرام ہے، جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبٌ وَمَا جُوبٌ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿۹۶﴾ وَ

حَتَّىٰ	إِذَا	فُتِحَتْ	يَجُوبٌ	وَمَا جُوبٌ	وَهُمْ	مِنْ كُلِّ	حَدَبٍ	يَنْسِلُونَ
---------	-------	----------	---------	-------------	--------	------------	--------	-------------

یہاں تک کہ جب کھول دیے جائیں گے یا جوب اور ما جوب اور وہ سے ہر بلندی (ٹیلہ) پھیلتے (دڑتے) آئیں گے اور

یہاں تک کہ جب یا جوب اور ما جوب کھول دیے جائیں گے، اور وہ ہر ٹیلہ سے دوڑتے آئیں گے۔ اور

اَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُوِيْلُنَا

اَقْتَرَبَ	اَلْوَعْدُ	اَلْحَقُّ	فَاِذَا	هِيَ	شَاخِصَةٌ	اَبْصَارُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	يُوِيْلُنَا
قریب آجائے گا	وعدہ	سچا	تو اچانک	وہ	اوپر لگی رہی، ارہ جائیں گی	آنکھیں	جنہوں نے کفر کیا رکافر،	ہائے ہماری شامت	

سچا وعدہ قریب آجائے گا تو اچانک منکروں کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی، ہائے ہماری شامت!

قَدْ كُنَّا فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٩٥﴾ اِنۡكُمۡ وَمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ

قَدْ	كُنَّا	فِيْ	غَفْلَةٍ	مِّنْ	هٰذَا	بَلْ	كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ	اِنۡكُمۡ	وَمَا	تَعْبُدُوْنَ	مِنْ
تحقیق ہم تھے	غفلت میں	اس سے	بلکہ ہم تھے	ظالم (جمع)	بیشک تم	اور جو	تم پرستش کرتے ہو	سے				

تحقیق ہم اس سے غفلت میں تھے، بلکہ ہم ظالم تھے۔ بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو

دُوْنِ اللّٰهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ اَنْتُمْ لَهَا وَرِدُوْنَ ﴿٩٦﴾ لَوْ كَانَ هُوَ اِلٰهَةً

دُوْنِ	اللّٰهِ	حَصَبُ	جَهَنَّمَ	اَنْتُمْ	لَهَا	وَ	رِدُوْنَ	لَوْ	كَانَ	هُوَ	اِلٰهَةً
اللہ کے سوا	ایندھن	جہنم	تم اس میں	داخل ہونے والے	اگر ہوتے	یہ	معبود				

اللہ کے سوا، جہنم کا ایندھن ہیں، تم اس میں داخل ہونے والے ہو۔ اگر یہ معبود ہوتے تو

مَا وَرَدُوْهَا وَاٰوَّلُ كُلِّ فِيْهَا خِلْدُوْنَ ﴿٩٧﴾ لَّهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَهُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ

مَا	وَرَدُوْهَا	وَاٰوَّلُ	كُلِّ	فِيْهَا	خِلْدُوْنَ	لَّهُمْ	فِيْهَا	زَفِيْرٌ	وَهُمْ	فِيْهَا	لَا	يَسْمَعُوْنَ
اس میں داخل ہوتے	اور سب	اس میں	سدا رہیں گے	ان کے لئے	وہاں بیچخ و پکار	اور وہ	اس میں (کچھ) نہ سن سکیں گے					

اس میں داخل نہ ہوتے، اور وہ سب اس میں سدا رہیں گے۔ ان کے لئے وہاں بیچخ و پکار ہے، اور وہ اس میں کچھ نہ سن سکیں گے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحَسَنٰى اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ ﴿٩٨﴾ لَا يَسْمَعُوْنَ

اِنَّ	الَّذِيْنَ	سَبَقَتْ	لَهُمْ	مِّنَّا	الْحَسَنٰى	اُولٰٓئِكَ	عَنْهَا	مُبْعَدُوْنَ	لَا	يَسْمَعُوْنَ
بیشک	جو لوگ	پہلے ٹھہریں	انکے لئے	ہماری طرف،	بھلائی	وہ لوگ	اس سے	دور رکھے جائیں گے	وہ نہ سنیں گے	

بیشک جن لوگوں کے لئے ہماری طرف پہلے (ہی) بھلائی ٹھہریں وہ لوگ اس سے دور رکھے جائیں گے۔ وہ نہ سنیں گے

حَسِيْسَهَا وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خِلْدُوْنَ ﴿٩٩﴾ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ

حَسِيْسَهَا	وَهُمْ	فِيْ	مَا	اشْتَهَتْ	اَنْفُسُهُمْ	خِلْدُوْنَ	لَا	يَحْزَنُهُمُ	الْفَزَعُ
اس کی آہٹ	اور وہ	میں	جو چاہیں گے	ان کے دل	وہ ہمیشہ رہیں گے	انہیں غمگین نہ کرے گی انہیں	گھبراہٹ		

اس کی آہٹ (بھی) اور ان کے دل جو چاہیں گے وہ اس آرام و راحت میں ہمیشہ رہیں۔ انہیں غمگین نہ کرے گی

الاکبر وتتلقہم الملیکۃ ہذا ایومکم الذی کنتم توعدون ﴿۱۲﴾ یوم

الاکبر	وتتلقہم	الملیکۃ	ہذا	ایومکم	الذی	کنتم	توعدون	یوم
بڑی	اور لینے آئیں گے انہیں	فرشتے	یہ ہے	تمہارا دن	وہ جو	تم تھے وعدہ کئے گئے (وعدہ کیا گیا تھا)	جس دن	

بڑی گجراہٹ، اور فرشتے انہیں لینے آئیں گے، یہ ہے (وہ) دن جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ جس دن

نطوی السماء کطی السجل لکتب کما بدأنا اول خلق نعیدا ط

نطوی	السماء	کطی	السجل	لکتب	کما	بدأنا	اول	خلق	نعیدا ط
ہم لپیٹ لیں گے	آسمان	جیسے لپیٹا جاتا ہے	طومار	تحریر کا کاغذ	جیسے ہم نے ابتدا کی	پہلی	پیدائش	ہم اسے لوٹا دیں گے	

ہم آسمان لپیٹ دیں گے، جیسے تحریر کے کاغذ کا طومار لپیٹا جاتا ہے، جیسے ہم نے پہلی بار پیدائش کی تھی ہم اسے پھر لوٹا دیں گے

وعدا علینا انا کنا فعیلین ﴿۱۳﴾ ولقد کتبنا فی الزبور من بعد الذکر ان

وعدا	علینا	اناکنا	فعیلین	ولقد	کتبنا	فی	الزبور	من	بعد	الذکر	ان
وعدہ	ہم پر	بیشک ہم ہیں	(پورا کرنے والے اور تحقیق ہم نے لکھا)	اور	تحقیق ہم نے لکھا	زبور میں	نصیحت کے بعد	کہ			

یہ وعدہ ہم پر (ہمارے ذمے) ہے، بیشک ہم پورا کرنے والے ہیں۔ اور تحقیق ہم نے زبور میں نصیحت کے بعد لکھا کہ

الارض یرثها عبادی الصلحون ﴿۱۴﴾ ان فی ہذا لبغا یقوم عبیدین ﴿۱۵﴾ و

الارض	یرثها	عبادی	الصلحون	ان	فی	ہذا	لبغا	یقوم	عبیدین	و
زمین	اس کے وارث	میرے بندے	(نیک جمع)	بیشک	اس میں	پہنچا دینا	لوگوں کے لئے	عباد گزار (جمع)	اور	

زمین کے وارث ہمارے نیک بندے ہوں گے۔ بے شک اس میں عبادت گزار لوگوں کے لئے (بشارت) پہنچا دینا ہے۔ اور

ما ارسلناک الا رحمة للعلیین ﴿۱۶﴾ قل انما یوحی الی انما الہکم

ما	ارسلناک	الا	رحمة	للعلیین	قل	انما	یوحی	الی	انما	الہکم
نہیں	ہم نے بھیجا آپ کو	مگر	رحمت	تمام جہانوں کے لئے	فرمادیں	اسکے سوا نہیں	وحی کی گئی	میری طرف	کہ بس	تمہارا معبود

اور ہم نے نہیں بھیجا آپ کو مگر تمام جہانوں کے لئے رحمت آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میری طرف وحی کی گئی ہے کہ بس تمہارا معبود

الہ واحد فہل انتم مسلمون ﴿۱۷﴾ فان تولوا فقل اذنتکم علی سوائ ط

الہ	واحد	فہل	انتم	مسلمون	فان	تولوا	فقل	اذنتکم	علی	سوائ ط
معبود	واحد کیا، پس کیا	تم	حکم بردار (جمع)	پھر اگر	وہ روگردانی کریں	تو کہو	میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے	برابری پر		

معبود کیا ہے پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برابری پر (یکساں طور سے)



وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَ مَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿۱﴾

وَتَرَى	النَّاسَ	سُكَرَىٰ	وَ مَا هُمْ	بِسُكَرَىٰ	وَلَٰكِنَّ	عَذَابَ	اللَّهِ	شَدِيدٌ
اور تو دیکھے گا	لوگ	نشہ میں	اور حالانکہ نہیں	نشہ میں	اور لیکن	اللہ کا عذاب	سخت	سخت

اور تو لوگوں کو دیکھے گا (جیسے وہ) نشہ میں ہوں حالانکہ وہ نشہ میں نہ ہوں گے، لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿۳﴾

وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي	اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَيَتَّبِعُ	كُلَّ	شَيْطَانٍ	مَّرِيدٍ
اور	کچھ لوگ جو	جو	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے	اور پیروی کرتے ہیں	ہر شیطان	سرکش	سرکش	سرکش	سرکش

اور کچھ لوگ ہیں جو اللہ کے بارے میں بے جانے بوجھے جھگڑا کرتے ہیں، اور وہ ہر سرکش شیطان کی پیروی کرتے ہیں۔

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿۵﴾

كُتِبَ	عَلَيْهِ	أَنَّهُ	مَنْ	تَوَلَّاهُ	فَأَنَّهُ	يُضِلُّهُ	وَيَهْدِيهِ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ
اس کی نسبت لکھ دیا گیا	کہ وہ	جو دوستی کرے گا	اس سے	تو وہ بیشک	اسے گمراہ کرے گا	اور لہ کھا جائے	طرف	عذاب	دوزخ	دوزخ

اس کی نسبت لکھ دیا گیا کہ جو اس سے دوستی کرے گا تو وہ بیشک اسے گمراہ کر دے گا، اور اسے دوزخ کے عذاب کی طرف راہ دکھائے گا۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُّرَابٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِن	كُنْتُمْ	فِي	رَيْبٍ	مِّنَ	الْبَعْثِ	فَإِنَّا	خَلَقْنَاكُمْ	مِّن	تُّرَابٍ
اے لوگو!	اگر تم ہو	شک میں	سے	جی اٹھنا	تو بیشک ہم	ہم نے پیدا کیا نہیں	مٹی سے	مٹی سے	مٹی سے	مٹی سے	مٹی سے

اے لوگو! اگر تم (قیامت کے دن) جی اٹھنے سے شک میں ہو تو (سوچو) ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا،

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ

ثُمَّ	مِّن	نُّطْفَةٍ	ثُمَّ	مِّنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	مِّنْ	مُّضْغَةٍ	مُّخَلَّقَةٍ	وَ	غَيْرِ	مُّخَلَّقَةٍ
پھر	نطفہ سے	پھر	جے ہوئے خون سے	پھر	گوشت کی بوٹی سے	صورت بنی ہوئی	اور	بغیر صورت بنی	بغیر صورت بنی	بغیر صورت بنی	بغیر صورت بنی	بغیر صورت بنی

پھر نطفہ سے، پھر جے ہوئے خون سے، پھر گوشت کی بوٹی سے، صورت بنی ہوئی اور بغیر صورت بنی (ادھوری)۔

لِّبَيِّنٍ لَّكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ

لِّبَيِّنٍ	لَّكُمْ	وَنُقِرُّ	فِي	الْأَرْحَامِ	مَا	نَشَاءُ	إِلَىٰ	آجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ	نُخْرِجُكُمْ
تا کہ ہم ظاہر کر دیں	تمہارے لئے	اور ہم ٹھہراتے ہیں	رحموں میں	جو ہم چاہیں	تک	ایک مدت مقررہ	پھر	ہم نکالتے ہیں	ہم نکالتے ہیں	ہم نکالتے ہیں	ہم نکالتے ہیں

تا کہ ہم تمہارے لئے (اپنی قدرت) ظاہر کر دیں اور ہم (مادوں کے) رحموں میں جو چاہیں ایک مدت تک ٹھہراتے ہیں، پھر ہم تمہیں نکالتے ہیں۔

طِفْلًا تَمْ لَتَبْلُغُوا أَشْدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يَتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ

بچہ	پھر	تاکہ تم پہنچو	اپنی جوانی	اور تم میں سے	کوئی	نوت ہو جاتا ہے	اور تم میں سے	کوئی	پہنچتا ہے
-----	-----	---------------	------------	---------------	------	----------------	---------------	------	-----------

بچہ (کی صورت میں) تاکہ پھر تم اپنی جوانی کو پہنچو، اور تم میں کوئی (عمر طبع سے قبل) نوت ہو جاتا ہے، اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُرِّ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

سیک	نکلی عمر	تاکہ وہ نہ جانے	بعد	علم (جاننا)	کچھ	اور تو دیکھتا ہے	زمین
-----	----------	-----------------	-----	-------------	-----	------------------	------

نکلی عمر تک، تاکہ وہ جاننے کے بعد کچھ نہ جانے (نا سمجھ ہو جائے)۔ اور تو زمین کو دیکھتا ہے

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

خشک پڑی ہوئی	پھر جب	ہم نے آنا	اس پر	پانی	وہ تروتازہ ہو گئی	اور ابھر آئی	اور اگلا لائی	سے	ہر جوڑا
--------------	--------	-----------	-------	------	-------------------	--------------	---------------	----	---------

خشک پڑی ہوئی، پھر جب ہم نے اس پر پانی آنا، تو وہ تروتازہ ہو گئی، اور ابھر آئی، اور وہ اگلا لائی ہر قسم، کا جوڑا

بِهِمْ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

رونق دار	یہ	اس لئے کہ	اللہ	وہی برحق	اور یہ کہ وہ	زندہ کرتا	مردوں	اور یہ کہ وہ	پر	ہر شے
----------	----	-----------	------	----------	--------------	-----------	-------	--------------	----	-------

رونق دار (نباتات کا)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے، اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کرتا ہے، اور یہ کہ وہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۗ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا ۗ وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قدرت رکھنے والا	اور یہ کہ	گھڑی (قیامت)	آنیوالی	نہیں شک	اس میں	اور یہ کہ	اللہ اٹھائے گا	جو	قبروں میں
-----------------	-----------	--------------	---------	---------	--------	-----------	----------------	----	-----------

قدرت رکھنے والا ہے۔ اور یہ کہ قیامت آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

اور	لوگوں میں سے	جو	جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں	بغیر کسی علم	اور	بغیر کسی دلیل	اور بغیر کسی کتاب
-----	--------------	----	-----------	------------------	--------------	-----	---------------	-------------------

اور لوگوں میں کوئی (الیا بھی ہے) جو اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے، بغیر کسی علم کے اور بغیر کسی دلیل کے اور بغیر کسی کتاب سے

مُنِيرٌ ۸) ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَ

مُنِيرٌ	ثَانِي عَطْفِهِ	لِيُضِلَّ عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ وَ
روشن	موڑے ہوئے اپنی گردن	تاکہ گمراہ کرے	سے اللہ کا راستہ	اس کے لئے	دنیا میں رسوائی اور

روشن کے۔ (تکبر سے) اپنی گردن موڑے ہوئے تاکہ اللہ کے راستہ سے گمراہ کرے۔ اس کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور

نُذِيْقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۹) ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ

نُذِيْقُهُ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتَ	يَدَكَ
ہم اسے جکھائیں گے	روزِ قیامت	عذاب	جلتی آگ	یہ اس	سبب جو	آگے بھیجا	تیرے ہاتھ

ہم اُسے روزِ قیامت جلتی آگ کا عذاب جکھائیں گے۔ یہ اس سبب سے جو تیرے ہاتھوں نے (آگے) بھیجا (تیرے اعمال)

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۱۰) وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ

وَأَنَّ اللَّهَ	لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ ۱۰)	وَمِنَ النَّاسِ	مَن	يَعْبُدُ	اللَّهَ	عَلَى	حَرْفٍ
اور	یہ کہ اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	اپنے بندوں پر	اور	سے لوگ	جو	بندگی کرتا ہے	اللہ پر ایک کناہ

اور یہ کہ اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ اور لوگوں میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ایک کناہ سے پر اللہ کی بندگی کرتا ہے،

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ لِّطَمَآنٍ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ لِّنَقَلَبٍ عَلَى وَجْهِهِ

فَإِنْ	أَصَابَهُ	خَيْرٌ	لِّطَمَآنٍ	بِهِ	وَإِنْ	أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ	لِّنَقَلَبٍ	عَلَى	وَجْهِهِ
پھر اگر	اسے پہنچے کوئی	بھلائی	تو اطمینان پالیا	اس سے	اور اگر	اسے پہنچی	کوئی آزمائش	تو پلٹ گیا	پرہیز	اپنا منہ

پھر اگر اسے بھلائی پہنچے گی تو اس (عبادت) سے اطمینان پالیا، اور اسے اگر کوئی آزمائش پہنچی تو وہ اپنے منہ کے بل پلٹ گیا،

خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۱۱) يَدَّعُوا مِن دُونِ اللَّهِ

خَسِرَ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	ذَلِكَ	هُوَ الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ ۱۱)	يَدَّعُوا	مِن	دُونِ	اللَّهِ
دنیا کا فساد	اور آخرت	یہ ہے	وہ گھٹا	گھٹا	پکارتا ہے وہ	سے	اللہ کے سوا	

دنیا اور آخرت کے خسارے میں رہا، یہی ہے گھٹا گھٹا۔ وہ اللہ کے سوا پکارتا ہے (اس کو)

مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلُّ الْبَعِيدُ ۱۲) يَدَّعُوا

مَا	لَا يَضُرُّهُ	وَمَا	لَا يَنْفَعُهُ	ذَلِكَ	هُوَ	الضَّلُّ	الْبَعِيدُ ۱۲)	يَدَّعُوا
جو	نہ اسے نقصان پہنچائے	اور جو	نہ اسے نفع پہنچائے	یہ ہے	وہ	گمراہی	دور۔ انتہا درجہ	وہ پکارتا ہے

جو نہ اسے نقصان پہنچائے اور نہ اسے نفع پہنچائے، یہی ہے انتہا درجہ کی گمراہی۔ وہ پکارتا ہے،

لَمَنْ ضُرَّةٌ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طَلِبَسُّ الْمَوْلَى وَ لِبَسُّ الْعَشِيرِ ۱۳

لَمَنْ	ضُرَّةٌ	أَقْرَبُ	مِنْ	نَفْعِهِ	طَلِبَسُّ	الْمَوْلَى	وَ	لِبَسُّ	الْعَشِيرِ
اس کو جو	اس کا ضرر	زیادہ قریب	اس کے نفع سے	بیشک بُرا	دوست	اور بیشک بُرا		رہتا	رہتا

اس کو جو اس کا ضرر اس کے نفع سے زیادہ قریب ہے، بیشک بُرا ہے (یہ دوست، اور بُرا ہے (یہ) رفیق -

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ	عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
بیشک	اللہ	داخل کرے گا	وہ جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے درست عمل کئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	جولوگ ایمان لائے اور انہوں نے درست عمل کئے	بیشک اللہ انہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں	

الْأَنْهَارِ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۱۴ مَن كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

الْأَنْهَارِ	إِنَّ	اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	مَن	كَانَ	يَظُنُّ	أَنْ	لَنْ	يَنْصُرَهُ	اللَّهُ
نہریں	بیشک	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	جو	گمان کرتا ہے	کہ	ہرگز اس کی مدد نہ کرے گا	اللہ			

نہریں، بیشک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے - جو شخص گمان کرتا ہے کہ اللہ اس کی ہرگز مدد نہ کرے گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ

فِي	الدُّنْيَا	وَ	الْآخِرَةِ	فَلْيَمْدُدْ	بِسَبَبٍ	إِلَى	السَّمَاءِ	ثُمَّ	لِيَقْطَعْ	فَلْيَنْظُرْ
دنیا میں	اور آخرت	تو اسے چاہیے کہ تانے	ایک رسی	آسمان کی طرف	پھر	اسے کاٹ ڈالے	پھر دیکھے	دنیا اور آخرت میں، تو اسے چاہیے کہ ایک رسی آسمان کی طرف تانے پھر اسے کاٹ ڈالے (پھر دیکھے		

هَلْ يَدْهَبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ ۱۵ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَةً بَيِّنَةً

هَلْ	يَدْهَبَنَّ	كَيْدُهُ	مَا	يَغِيظُ	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	آيَةً	بَيِّنَةً
کیا	دور کر دیتی ہے	اس کی تدبیر	جو غصہ دلا رہی ہے	اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	آیتیں	روشن	کیا اس کی یہ تدبیر اس چیز کو دور کر دیتی ہے جو اسے غصہ دلا رہی ہے - اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو نازل کیا اور روشن آیتیں

وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ۱۶ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَ

وَأَنَّ	اللَّهَ	يَهْدِي	مَنْ	يُرِيدُ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَ
اور	یہ کہ اللہ	ہدایت دیتا	جو کو	وہ چاہتا ہے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو	یہودی ہوئے	اور	اور یہ کہ اللہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے - بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور



الصَّبِيِّنَ وَالتَّنَصُرِيَّ وَالمَجُوسَ وَالَّذِينَ اشْرَكُوا ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ

الصَّبِيِّنَ وَالتَّنَصُرِيَّ وَالمَجُوسَ وَالَّذِينَ اشْرَكُوا ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ

صابی (ستارہ پرست)، اور نصاریٰ (سیھی)، اور آتش پرست، اور وہ جنہوں نے شرک کیا (مشرک)، بیشک اللہ فیصلہ کر دے گا

ستارہ پرست، اور نصاریٰ، اور آتش پرست، اور مشرک بے شک اللہ فیصلہ کر دے گا

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۷ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۷ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ

ان کے درمیان روز قیامت بیشک اللہ ہر شے پر مطلع کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

روز قیامت ان کے درمیان، بے شک اللہ ہر شے پر مطلع ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

سجدہ کرتا ہے اس کے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں اور سورج اور چاند اور

کے لئے سجدہ کرتا ہے جو بھی، آسمانوں میں اور جو بھی، زمین میں ہے، اور سورج اور چاند اور

التَّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيْرٌ حَقًّا

التَّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيْرٌ حَقًّا

ستارے اور پہاڑ اور درخت اور جو پائے اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے ثابت ہو گیا

ستارے اور پہاڑ، اور درخت، اور جو پائے، اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے، میں کہ ثابت ہو گیا ہے

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ

اس پر عذاب اور جسے ذلیل کرے اللہ تو نہیں اس کے لئے کوئی عزت دینے والا بیشک اللہ کرتا ہے

ان پر عذاب، اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا نہیں، اور بیشک اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۝۱۸ هٰذٰنِ خَصَمِيْنِ اِخْتَصَمُوْا فِى رَبِّهِمْ ۗ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

مَا يَشَاءُ ۝۱۸ هٰذٰنِ خَصَمِيْنِ اِخْتَصَمُوْا فِى رَبِّهِمْ ۗ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

جو وہ چاہتا ہے یہ دو دو فریق وہ جھگڑے اپنے رب کے بارے میں پس وہ جنہوں نے کفر کیا

جو وہ چاہتا ہے۔ یہ دو فریق اپنے رب کے بارے میں جھگڑے، پس جنہوں نے کفر کیا،

قَطَعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن تَأْرِ يُصَبُّ مِّن فَوْق دَعْوَسِهِمْ الْحَمِيمُ ۱۹

قَطَعَتْ	لَهُمْ	ثِيَابٌ	مِّن تَأْرِ	يُصَبُّ	مِّن فَوْق	دَعْوَسِهِمْ	الْحَمِيمُ
قطع کئے گئے	ان کے لئے	پہرے	آگ کے	ڈالا جائے گا	ادپر	ان کے سر (جمع)، کھولتا ہوا پانی	کھولتا ہوا پانی

ان کے لئے آگ کے پڑے قطع کئے گئے (بہنستے گئے)، ان کے سردوں کے ادپر کھولتا ہوا پانی ڈالا جائے گا۔

يُصَهَّرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۲۰ وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِّن حَدِيدٍ ۲۱ كَلِمًا

يُصَهَّرُ	بِهِ	مَا فِي	بُطُونِهِمْ	وَالْجُلُودُ	وَلَهُمْ	مَّقَامِعٌ	مِّن حَدِيدٍ	كَلِمًا
پگھل جائیگا	اس سے	جو	ان کے پیٹوں میں	اور جلدیں (کھالیں)	اور ان کے لئے	گرز	لوہے کے	کلمہ

اس سے پگھل جائے گا جو ان کے پیٹوں میں ہے اور ان کی کھالیں (رہی) اور ان کے لئے لوہے کے گرز ہیں۔ جب بھی ع

أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۲۲

أَرَادُوا	أَنْ يَخْرُجُوا	مِنْهَا	مِنْ غَمٍّ	أُعِيدُوا	فِيهَا	وَذُوقُوا	عَذَابَ الْحَرِيقِ
وہ ارادہ کریں گے	کہ وہ نکلیں	اس سے	غم سے (غم کے مارے)	لوٹائے جائیں گے	اس میں	اور چکھو	جلنے کا عذاب

وہ غم کے مارے اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اسی میں لوٹا دینے جائیں گے اور رکھا جائے گا، جلنے کا عذاب چکھو۔

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتِ بَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّتِ	بَجْرَىٰ	مِنْ تَحْتِهَا
بیشک اللہ	داخل کرے گا	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	صالح (نیک)	باغات	بہت ہی	ان کے نیچے

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، بیشک اللہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہت ہی

الْأَنْهَارُ يَجْرُونَ فِيهَا مِنْ آسَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا

الْأَنْهَارُ	يَجْرُونَ	فِيهَا	مِنْ آسَافٍ	مِّن ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ	فِيهَا
نہریں	وہ بہناے	جائیں گے اس میں	کنگن	سونے کے	اور موتی	اور ان کا لباس	اس میں

نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن اور موتی بہناے جائیں گے، اور اس میں ان کا لباس

حَرِيرٍ ۲۳ وَهُدًى إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدًى إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ۲۴

حَرِيرٍ	وَهُدًى	إِلَى الطَّيِّبِ	مِن الْقَوْلِ	وَهُدًى	إِلَى صِرَاطِ	الْحَمِيدِ
ریشم	اور انہیں ہدایت کی گئی	طرف	پاکیزہ	سے کی	بات	اور انہیں ہدایت کی گئی

ریشم (کا ہوگا)، اور انہیں ہدایت کی گئی پاکیزہ بات کی طرف، اور ہدایت کی گئی تعریفوں کے لائق (اللہ) کے راستہ کی طرف۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	الَّذِي	جَعَلْنَاهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	اور وہ روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور مسجد حرام (بیت اللہ)	وہ جسے	ہم نے مقرر کیا

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور وہ روکتے ہیں اللہ کے راستہ سے اور بیت اللہ سے جسے ہم نے مقرر کیا ہے

لِلنَّاسِ سَوَاءً نَالَعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يَرُدْ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلِمُ

لِلنَّاسِ	سَوَاءً	نَالَعَاكُفُ	فِيهِ	وَالْبَادِ	وَمَنْ	يَرُدْ	فِيهِ	بِالْحَادِ	يَظْلِمُ
لوگوں کے لئے	برابر	رہنے والا	اس میں	اور پردہ لسی	اور جو	ارادہ کرنے	اس میں	گمراہی کا	ظلم سے

سب لوگوں کے لئے؛ اس میں رہنے والے اور پردہ لسی برابر ہیں (حقوق میں) اور جو اس میں ظلم سے گمراہی کا ارادہ کرے گا

نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۚ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ

نَذِقْهُ	مِنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	وَإِذْ	بَوَّأْنَا	لِإِبْرَاهِيمَ	مَكَانَ	الْبَيْتِ
ہم اسے چکھائیں گے	سے	عذاب	دردناک	اور جب	بمخفی ٹھیک کر دی	ابراہیم کے لئے	خانہ کعبہ کی جگہ	

ہم اسے دردناک عذاب رکامزہ، چکھائیں گے۔ اور دیا کرو، جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ ٹھیک کر دی رہم نے حکم دیا،

أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ

أَنْ	لَا تُشْرِكَ	بِي	شَيْئًا	وَطَهَّرَ	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَالْقَائِمِينَ	وَالرُّكَّعِ
کہ	نہ شریک کرنا	میرے ساتھ	کسی شے	اور پاک رکھنا	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور قیام کرنے والے	اور رکوع کرنے والے

کہ میرے ساتھ کسی کو شریک نہ کرنا، اور میرا گھر پاک رکھنا طواف کرنے والوں کے لئے اور قیام کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں،

السُّجُودِ ۚ وَآذِنُ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَا تَوَكُّرِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ

السُّجُودِ	وَآذِنُ	فِي	النَّاسِ	بِالْحَجِّ	يَا تَوَكُّرِجَالًا	وَعَلَىٰ	كُلِّ	ضَامِرٍ	يَأْتِينَ
سجود کرنے والے	اور اعلان کرو	لوگوں میں	حج	وہ تیرے پاس ہیں	پیدل	اور پر	ہر دہلی اونٹنی	وہ آتی ہیں	

سجود کرنے والوں کے لئے۔ اور لوگوں میں حج کا اعلان کرو کہ وہ تیرے پاس پیدل اور دہلی اونٹیوں پر دہلی آئیں، وہ آتی ہیں،

مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۚ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

مِنْ	كُلِّ	فَجٍّ	عَمِيقٍ	لِيَشْهَدُوا	مَنَافِعَ	لَهُمْ	وَيَذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهِ
سے	ہر راستہ	دور دراز	تاکہ وہ آجود ہوں	فائدوں کی جگہ	اپنے	وہ یاد کریں	اللہ کا نام		

ہر دور دراز راستہ سے۔ تاکہ وہ اپنے فائدوں کی جگہ آجود ہوں، اور وہ اللہ کا نام لیں

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

ہیں جانے بھجانے (مقررہ) دن پر جو ہم نے انہیں دیا ہے چوپائے مویشی پس تم کھاؤ اس سے

مقررہ دنوں میں رزق کرتے وقت، ان مویشی چوپایوں پر جو ہم نے انہیں دیئے ہیں پس ان میں سے تم (خود بھی) کھاؤ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

اور کھلاؤ بد حال محتاج پھر چاہیے کہ دُور کریں اپنا میل کچیل اور پوری کریں اپنی نذریں

اور بد حال محتاج کو دہی، کھلاؤ۔ پھر چاہیے کہ وہ اپنا میل کچیل دُور کریں اور اپنی نذریں (منتیں) پوری کریں،

وَلِيُطَّوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۗ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ حُرْمَةَ اللَّهِ فَهُوَ

وَلِيُطَّوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۗ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ حُرْمَةَ اللَّهِ فَهُوَ

اور طواف کریں قدیم گھر یہ اور جو تعظیم کرے شعائر اللہ کی نشانیاں پس وہ

اور قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ رہے حکم، اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ (تعظیم)

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

بہتر اسکے لئے اسکے رب کے نزدیک اور حلال قرار دیئے گئے تمہارے لئے مویشی سوا جو پڑھ دیئے گئے تم پر تم کو پس تم بچو

اس کے رب کے نزدیک اس کے لئے بہتر ہے اور تمہارے لئے مویشی حلال قرار دیئے گئے ان سوا جو تم پر پڑھ دیئے گئے (نہا دیئے گئے) پس تم بچو کنار کشتی بچو

الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ حُنْفَاءَ اللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ

الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ حُنْفَاءَ اللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ

گندگی سے بت (جمع) اور بچو بات جھوٹی اللہ کے لئے یک سنج ہو کر نہ شریک کرنے والے

بتوں کی گندگی سے، اور بچو جھوٹی بات سے۔ (سب کو چھوڑ کر) اللہ کے لئے یک سنج (کسی کو) نہ شریک کرنے والے

بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَىٰ

بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَىٰ

اسکے ساتھ اور جو شریک کرے اللہ کا تو گویا وہ آسمان سے پھیلے جانے پر ندرے یا پھینک دیتی ہے

اس کے ساتھ، اور جو کوئی اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ آسمان سے گرا پھر اسے (مردار خور) پر ندرے ایک لے جاتے ہیں، یا پھینک دیتی ہے

بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَجِيقٍ ۳۱ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمُ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا

بِهِ	الرِّيحُ	فِي	مَكَانٍ	سَجِيقٍ	ذَلِكَ	وَمَنْ	يُعْظِمُ	شَعَائِرَ اللَّهِ	فَإِنَّهَا
اس کو	ہوا	میں	کسی جگہ	دُور دراز	یہ	اور جو	تعظیم کرے گا	شعائر اللہ	تو بیشک یہ

اس کو ہوا کسی دُور دراز کی جگہ میں - یہ سبہ علم، اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کریگا تو بیشک یہ اللہ کی نشانیوں کی تعظیم،

مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ۳۲ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا

مِنْ	تَقْوَى	الْقُلُوبِ	لَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ	مَحِلُّهَا
سے	پر ہیزگاری	جمع قلب (دل)	تہا کے لئے	اس میں	جمع نفع (فائدہ)	تک	ایک مدت مقرر	پھر	انکے پہنچنے کا مقام	

دلوں کی پرہیزگاری سے ہے۔ تہا کے لئے ان دلوں میں، میں ایک مدت مقرر تک ناسک (حاصل کرنا جائز) ہے، پھر ان کے پہنچنے کا مقام

إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۳۳ وَ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

إِلَىٰ	الْبَيْتِ	الْعَتِيقِ	وَ	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنْسَكًا	لِّيذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
تک	بیت قدیم (بیت اللہ)	اور	ہر امت کے لئے	ہم نے مقرر کی	قربانی	تاکر وہ لیں	اللہ کا نام		

بیت قدیم (بیت اللہ) تک ہے۔ اور ہم نے ہر امت کے لئے قربانی مقرر کی تاکر وہ اللہ کا نام لیں (ذبح کرتے وقت)

عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَإِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسَلِمُوا

عَلَىٰ	مَا	رَزَقَهُمْ	مِنْ	بَهِيمَةِ	الْأَنْعَامِ	فَإِلَهُكُمْ	إِلَهُ وَاحِدٌ	فَلَهُ	أَسَلِمُوا
پر	جو	ہم نے دیئے انہیں	سے	چوپائے	موشی	پس تمہارا معبود	معبود و کیٹا	پس اُس کے	فرمان بردار ہو جاؤ

ان موشیوں چوپایوں پر جو ہم نے انہیں دیئے ہیں، پس تمہارا معبود معبود کیٹا ہے، پس اس کے فرمان بردار ہو جاؤ،

وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ۳۴ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَبَشِّرِ	الْمُخْبِتِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ اللَّهُ	وَجِلَّتْ	قُلُوبُهُمْ	وَالصَّابِرِينَ
اور خوشخبری دیں	عاجزی سے گردن جھکا والے	وہ جو	جب	اللہ کا نام لیا جائے	ڈر جلتے ہیں	ان کے دل	اور صبر کرنے والے

اور دلے (موم) عاجزی سے گردن جھکانے والوں کو خوشخبری دیں۔ وہ (جسکی کیفیت یہ) جب اللہ کا نام لیا جائے انکے دل ڈر جاتے ہیں، اور وہ صبر کرنے والے ہیں،

عَلَىٰ مَا آصَابَهُمْ وَالْمَقِيئِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُونَ ۳۵ وَ

عَلَىٰ	مَا	آصَابَهُمْ	وَالْمَقِيئِي	الصَّلَاةِ	وَمِمَّا	رَزَقْنَهُمْ	يُنْفِقُونَ
پر	جو	انہیں پہنچے	اور قائم کرنے والے	نماز	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں اور

اس پر جو انہیں پہنچے، اور نماز قائم کرنے والے ہیں اور جو ہم نے انہیں دیا اُس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں۔ اور

الْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

الْبُدْنَ	جَعَلْنَاهَا	لَكُمْ	مِنْ	شَعَائِرِ اللَّهِ	لَكُمْ	فِيهَا	خَيْرٌ	فَاذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
قربانی کے اونٹ	ہم نے مقرر کئے	تہا	سے	شعائر اللہ	تہا	اس میں	بھلائی	پس تو تم	اللہ کا نام

قربانی کے اونٹ ہم نے تمہارے لئے شعائر اللہ کی نشانیاں مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام لو (ذبح کرنے وقت)

عَلَيْهَا صَوَافٌ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا الْقَائِعَ

عَلَيْهَا	صَوَافٌ	فَإِذَا	وَجَبَتْ	جُنُوبُهَا	فَكُلُوا	مِنْهَا	وَأَطِعُوا	الْقَائِعَ
ان پر	قطار باندھ کر	پھر جب	رک جائیں	ان کے پہلو	تو کھاؤ	ان سے	اور کھلاؤ	سوال نہ کرنے والے

ان پر قطار باندھ کر پھر جب ان کے پہلو زمین پر رک جائیں، اگر جائیں رزق ہو جائیں، تو ان میں سے خود بھی کھاؤ اور کھلاؤ، سوال نہ کرنے والوں کو،

وَالْمُعْتَرِّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۳۱﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ

وَالْمُعْتَرِّ	كَذَلِكَ	سَخَّرْنَاهَا	لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	لَنْ	يَنَالَ	اللَّهُ
اور سوال کرنے والے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے	تا کہ تم	شکر کرو	ہرگز	نہیں پہنچتا	اللہ کو

اور سوال کرنے والوں کو، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا ہے تا کہ تم شکر کرو (احسان مانو)۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا

حَوْمَاهَا وَلَا دِمَائُهَا وَلَكِنَّ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ

حَوْمَاهَا	وَلَا	دِمَائُهَا	وَلَكِنَّ	يَنَالُهُ	التَّقْوَىٰ	مِنْكُمْ	كَذَلِكَ	سَخَّرَهَا	لَكُمْ
ان کا گوشت	اور نہ	ان کا خون	اور لیکن	پہنچتا	تقویٰ	تم سے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے

ان کا گوشت اور نہ ان کا خون بلکہ اس کو پہنچتا ہے تقویٰ (تمہارے دلوں کی پرہیزگاری) اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا

تُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۲﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ

تُكَبِّرُوا	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا هَدَاكُمْ	وَبَشِّرِ	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّ	اللَّهُ	يُدْفِعُ
تا کہ تم بڑائی سے یاد کرو	اللہ	پر	جو اس نے ہدایت دی تھیں	اور خوشخبری دیں	ان کو جو نیکی کرنے والے	بیشک	اللہ	دور کرتا ہے

تا کہ تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور نیکی کرنے والوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دور کرتا ہے

عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿۳۳﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَ

عَنِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ	اللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَّانٍ	كَفُورٍ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَلْتَمِسُونَ
سے	جو لوگ ایمان لائے	مومنوں،	بیشک	اللہ	پسند نہیں کرتا	کسی	دغا باز	ناشکر	ان کو جو	ان لوگوں کو	جسے لڑتے ہیں

مومنوں سے (دشمنوں کے مضر) بیشک اللہ کسی بھی دغا باز (خائن) ناشکرے کو پسند نہیں کرتا۔ جسے (کافر) لڑتے ہیں ان لوگوں کو (اذن جہاد) دیا گیا

بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿۳۹﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

بِأَنَّهُمْ	ظَلَمُوا	وَإِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	نَصْرِهِمْ	لَقَدِيرٌ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا
کیونکہ وہ	ان پر ظلم کیا گیا ہے،	اور بیشک	اللہ	ان کی مدد پر	ضرورت قدرت رکھتا ہے	جو لوگ	نکالے گئے	
کیونکہ ان پر ظلم کیا گیا ہے، اور بیشک اللہ انکی مدد پر ضرورت قدرت رکھتا ہے - جو لوگ نکالے گئے								

مَنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَكَوَلَدَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ

مَنْ	دِيَارِهِمْ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	إِلَّا	أَنْ	يَقُولُوا	رَبَّنَا	اللَّهُ	وَكَوَلَدَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ	
سے	اپنے گھر راجع، شہروں	ناحق	بغیر	مگر	صرف	کہہ رہے ہیں	ہمارا رب	اللہ	اور اگر	دفع نہ کرتا	اللہ	لوگ

اپنے شہروں سے ناحق، صرف اس بنا پر، کہ وہ کہتے ہیں، ہمارا رب اللہ ہے، اور اگر اللہ دفع نہ کرتا تو لوگوں کو

بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهْدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ

بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَّهْدَمَتْ	صَوَامِعُ	وَبِيَعٌ	وَصَلَوَاتٌ	وَمَسَاجِدُ
ان کے بعض	بعض دوسرے	توڑھا دیئے	صومے	اور گھر جے	اور عبادت خانے	اور مسجدیں

ایک کو دوسرے سے، تو صومے (راہبوں کے فحوت خانے)، اور نصاریٰ کے (گھر جے اور یہود کے) عبادت خانے اور (مسلمانوں کی) مسجدیں ڈھا دی جاتیں

يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيُنْصِرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ

يُذَكِّرُ	فِيهَا	اسْمُ	اللَّهِ	كَثِيرًا	وَلَيُنْصِرَنَّ	اللَّهُ	مَنْ	يَنْصُرُهُ	إِنَّ	اللَّهَ
ذکر کیا جاتا	ان میں	اللہ کا نام	بہت	اور اللہ	ضرورت مدد کرے گا	اللہ	جو	اس کی مدد کرتا	بیشک	اللہ

جن میں اللہ کا نام بکثرت لیا جاتا ہے، اور اللہ ضرورت اس کی مدد کرے گا، جو اس کی مدد کرتا ہے، بیشک اللہ

لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿۴۰﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ

لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ	الَّذِينَ	إِنْ	مَكَّنَّهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ
طاقت والا	توانا	وہ لوگ	اگر	ہم دسترس دیں	انہیں	زمین رکھیں	وہ قائم کریں	نماز	اور

توانا، غالب ہے۔ وہ لوگ کہ اگر ہم انہیں ملک میں دسترس (اختیار) دیں تو نماز قائم کریں اور

آتُوا الزَّكَاةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿۴۱﴾

آتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَمْرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَنَهَوْا	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَاللَّهُ	عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ
ادا کریں	زکوٰۃ	اور حکم دیں	نیک کاموں کا	اور وہ روکیں	برائی سے	اور اللہ	انجام کار	تمام کام	

زکوٰۃ ادا کریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور برائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انجام اللہ ہی کے لئے ہے۔

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَشُعُوبٌ ۝۳۲

وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَعَادٌ	وَشُعُوبٌ	وَ
اور اگر	تہیں جھٹلائیں	تو جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم	اور عاد	اور شعوب	اور

اور اگر یہ تہیں جھٹلائیں تو ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم نے، اور عاد اور شعوب نے، اور

قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمِ لُوطٍ ۝۳۳ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ

قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ	وَقَوْمِ لُوطٍ	وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ	وَكُذِّبَ مُوسَىٰ
ابراہیم کی قوم	اور قوم لوط	اور مدین والے	اور جھٹلایا گیا موسیٰ

ابراہیم کی قوم نے، اور قوم لوط، اور مدین والوں نے، اور موسیٰ کو (جھٹلایا)

فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝۳۴ فَكَايِنٌ مِّنْ قَرْيَةٍ

فَأَمَلَيْتُ	لِلْكَافِرِينَ	ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ	فَكَيْفَ كَانَ	نَكِيرِ	فَكَايِنٌ	مِّنْ قَرْيَةٍ
پس میں نے ڈھیل دی	کافروں کو	پھر میں نے انہیں پکڑ لیا	تو کیسا	ہوا	میرا انکار	تو کتنی

پس میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے انہیں پکڑ لیا، تو کیسا ہوا میرے انکار کا (خجام) ! سو کتنی ہی بستیاں ہیں

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٌ مُّعَطَّلَةٌ

أَهْلَكْنَاهَا	وَهِيَ ظَالِمَةٌ	فِيهَا خَاوِيَةٌ	عَلَىٰ عُرُوشِهَا	وَبِئْرٌ مُّعَطَّلَةٌ
ہم نے ہلاک کیا انہیں	اور یہ وہ ظالم	کہ وہ یہ گری بڑی	پر اپنی چھتیں	اور کنوئیں بے کار

جہیں ہم نے ہلاک کیا اور وہ ظالم تھیں۔ تو یہ (ب) اپنی چھتوں پر گری بڑی ہیں، اور رکھتے ہیں، کنوئیں بے کار پڑے ہیں،

وَقَصْرِ مَشِيدٍ ۝۳۵ أَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ

وَقَصْرِ مَشِيدٍ	أَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَتَكُونُ	لَهُمْ قُلُوبٌ
اور بہت محل	پس کیا وہ چلتے پھرتے نہیں	زمین میں	جو ہو جاتے	ان کے دل

اور بہت محل (بجگہ) کے (بجگہ) محل دویران پڑے ہیں، ان کی زیادہ زمین میں چلتے پھرتے نہیں جو ان کے دل راہیے، ہو جاتے کہ

يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يُّسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْيَىٰ الْإِبْصَارُ وَلَكِنْ

يَعْقِلُونَ	بِهَا أَوْ آذَانٌ	يُّسْمَعُونَ بِهَا	فَإِنَّهَا لَا تَعْيَىٰ	الْإِبْصَارُ	وَلَكِنْ
وہ سمجھتے گئے	ان سے یا کان (جمع)	سننے گئے	ان سے کیونکہ درحقیقت	اندھی نہیں ہوتیں	آنکھیں اور لیکن (بلکہ)

ان سے سمجھتے گئے، یا ان کے کان راہیے ہو جاتے کہ ان سے سننے گئے کیونکہ درحقیقت آنکھیں اندھی نہیں ہوا کرتیں، بلکہ



تَعَسَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ

تَعَسَى	الْقُلُوبُ	الَّتِي	فِي	الصُّدُورِ	وَ	يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَنْ
اندھے ہو جائیں	دل ر جمع	جو	سینوں میں	اور	وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں	عذاب	اور ہرگز نہیں	

دل جو سینوں میں ہیں اندھے ہو جایا کرتے ہیں۔ اور وہ تم سے عذاب جلدی مانگتے ہیں، اور ہرگز

يُخَلِّفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝ وَ

يُخَلِّفَ	اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَإِنَّ	يَوْمًا	عِنْدَ	رَبِّكَ	كَأَلْفِ	سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّونَ	وَ
خلاف کرے گا	اللہ	اپنا وعدہ	اور بیشک	ایک دن	تمہارے رب کے ہاں	ہزار سال کے مانند	اس جو	تم گنتے ہو	اور		

اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہ کرے گا اور بیشک تمہارے رب کے ہاں ایک دن ہزار سال کے مانند ہے اس جو تم گنتے ہو تمہارے حساب میں۔ اور

كَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَا آلَ الْبَصِيرِ

كَأَيِّنْ	مِنْ	قَرْيَةٍ	أَمَلَيْتُ	لَهَا	وَهِیَ	ظَالِمَةٌ	ثُمَّ	أَخَذْنَا	آلَ	الْبَصِيرِ
کتنی ہی	بستیاں	میں نے دکھیل کی	ان کو	اور وہ	ظالم	پھر	میں نے پکڑا انہیں	اور میری طرف	لوٹ کر آنا	

کتنی ہی بستیاں ہیں، میں نے ان کو ڈھیل دی اور وہ ظالم تھیں، پھر میں نے انہیں پکڑا، اور میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ

قُلْ	يَا	أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنَّمَا	أَنَا	لَكُمْ	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	فَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
فرمادیں	اے لوگو!	اے سوا نہیں	میں	تمہارے لئے	ڈرانے والا	آشکارا	پس جو لوگ ایمان لائے	اور			

آپ فرمادیں، اے لوگو! اس کے سوا نہیں کہ میں تمہارے لئے آشکارا ڈرانے والا ہوں۔ پس جو لوگ ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوْا

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَ	رِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَ	الَّذِينَ	سَعَوْا
انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	بخشش	اور	رزق	باعزت	اور	جن لوگوں نے کوشش کیا	

انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے بخشش اور باعزت رزق ہے۔ اور جن لوگوں نے کوشش کی اپنے زعم میں،

فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

فِي	آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ
میں	ہماری آیات	عاجز کرنے رہانے،	وہی ہیں	دوزخ والے	اور نہیں بھیجا ہم نے	تم سے پہلے			

ہماری آیات کے ہرانے میں وہی ہیں، میں دوزخ والے۔ اور ہم نے تم سے پہلے نہیں بھیجا

مَنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانَ فِي أُمْنِيَّتِهِ

مَنْ	رَسُولٍ	وَلَا	نَبِيٍّ	إِلَّا	إِذَا	تَمَنَّى	أَلْقَى	الشَّيْطَانَ	فِي	أُمْنِيَّتِهِ
سے کوئی	رسول	اور نہ	نبی	مگر	جب	اس آرزو کی	ڈالا	شیطان	ہیں	اس کی آرزو

کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو شیطان نے اس کی آرزو میں (دوسوسہ) ڈالا

فَيَسْخُرُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

فَيَسْخُرُ	اللَّهُ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	ثُمَّ	يُحْكِمُ	اللَّهُ	آيَتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
پس ہٹا دیتا ہے	اللہ	جو ڈالتا ہے	شیطان	پھر	اللہ مضبوط کرتا ہے	اپنی آیات	اور اللہ	جاننے والا		

پس شیطان جو ڈالتا ہے اللہ مٹا دیتا ہے، پھر اللہ اپنی آیات کو مضبوط کر دیتا ہے، اور اللہ جاننے والا

حَكِيمٌ ۵۲ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

حَكِيمٌ	لِيَجْعَلَ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِم	مَّرَضٌ
حکمت والا	تاکر بنائے وہ	جو	ڈالا	شیطان	ایک آزمائش	ان لوگوں کے لئے	ان کے دلوں میں	مرض	

حکمت والا ہے۔ تاکر (اس دوسوسہ کو) جو شیطان نے ڈالا ان لوگوں کے لئے آزمائش بنا دے جن کے دلوں میں مرض ہے

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۵۳ وَلِيَعْلَمَ

وَالْقَاسِيَةِ	قُلُوبَهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	وَلِيَعْلَمَ
اور سخت	ان کے دل	اور بیشک	ظالم (جمع)	البتہ سخت	ضد میں	دور (برطی)	اور تاکر جان لیں

اور ان کے دل سخت ہیں، اور بیشک ظالم البتہ سخت ضد میں ہیں۔ اور تاکر جان لیں

الَّذِينَ أوتُوا الْعِلْمَ أَنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ

الَّذِينَ	أوتُوا	الْعِلْمَ	أَنَّ	الْحَقَّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَيُؤْمِنُوا	بِهِ	فَتُخْبِتَ	لَهُ
وہ لوگ جنہیں	علم	دیا گیا	کہ یہ	حق	تہا	رب سے	تو وہ ایمان لے آئیں	اس پر	تو جھک جائیں	اس کے لئے

وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا ہے کہ یہ تمہارا رب (کی طرف) حق ہے تو اس پر ایمان لے آئیں اور اس کے لئے جھک جائیں

قُلُوبَهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۵۴ وَلَا يَزَالُ

قُلُوبَهُمْ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَهَادٍ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَلَا	يَزَالُ
ان کے دل	اور بیشک	اللہ	ہدایت دینے والا	وہ لوگ جو ایمان لائے	طرف	راستہ	سیدھا	اور ہمیشہ رہیں گے		

ان کے دل، اور بیشک اللہ ان لوگوں کو سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دینے والا ہے جو ایمان لائے۔ اور وہ ہمیشہ رہیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

جن لوگوں نے کفر کیا میں شک اس سے یہاں تک آئے ان پر قیامت اچانک یا آجائے ان پر

اس سے شک میں جن لوگوں نے کفر کیا، یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے، یا ان پر آجائے

عَذَابٌ يَوْمَ عَقِيمٍ ۝۵۵ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عَذَابٌ يَوْمَ عَقِيمٍ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عذاب منجوس دن بادشاہی اس دن اللہ کی فیصلہ کریگا ان کے درمیان پس جو لوگ ایمان لائے

منجوس دن کا عذاب - اس دن بادشاہی اللہ کے لئے ہے، وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے گا، پس جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور انہوں نے نعمتوں کے باغات اور جن لوگوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات کو

اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ نعمتوں کے باغات میں ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

پس وہی لوگ ان کے لئے عذاب ذلت اور جن لوگوں نے ہجرت کی میں اللہ کا راستہ پھر مارے گئے

انہی کے لئے ہے ذلت کا عذاب - اور جن لوگوں نے اللہ کے راستے میں ہجرت کی، پھر مارے گئے (شہید ہو گئے)

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

یا وہ مر گئے البتہ وہ انہیں رزق کا اللہ رزق اچھا اور بیشک اللہ البتہ وہ سب بہتر رزق دینے والا

یا مر گئے، اللہ البتہ انہیں ضرور اچھا رزق دے گا، اور اللہ بے شک سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۵۹ ذٰلِكَ

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۵۹ ذٰلِكَ

وہ البتہ انہیں ضرور داخل کریگا ایسے مقام میں وہ پسند کریں گے اور بیشک اللہ البتہ علم والی علم والی یہ

وہ البتہ انہیں ضرور ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند فرمائیں گے، اور اللہ بیشک علم والا علم والا ہے۔ یہ (تو ہوا)

وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوِّقَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ

وَمَنْ	عَاقَبَ	بِمِثْلِ	مَا	عُوِّقَ	بِهِ	ثُمَّ	بُغِيَ	عَلَيْهِ	لِيَنْصُرَنَّهُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ
اور جو جس	ستایا	جیسے	اسے	ستایا گیا	اس سے	پھر	زیادتی کی گئی	اس پر	ضرور مدد کرے گا	اللہ	بیشک	اللہ

اور جس نے دشمن کو (اسی قدر) ستایا جیسے اُسے ستایا گیا تھا، پھر اس پر زیادتی کی گئی تو اللہ ضرور اس کی مدد کرے گا، بیشک اللہ

لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿۴۰﴾ ذَلِكَ يَأْتِي اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ

لَعَفُوٌّ	غَفُورٌ	ذَلِكَ	يَأْتِي	اللَّهَ	يُولِجُ	اللَّيْلَ	فِي	النَّهَارِ	وَيُولِجُ	النَّهَارَ	
البتہ	مٹا کر نپوالا	بخشنے والا	یہ	اس لئے کہ	اللہ	داخل کرتا ہے	رات	دن میں	اور	داخل کرتا ہے	دن

البتہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو داخل کرتا ہے

فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿۴۱﴾ ذَلِكَ يَأْتِي اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا

فِي	اللَّيْلِ	وَأَنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	ذَلِكَ	يَأْتِي	اللَّهَ	هُوَ	الْحَقُّ	وَأَنَّ	مَا
رات	میں	اور یہ کہ	اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	یہ	اس لئے کہ	اللہ	وہی	حق	اور یہ کہ	جو جیسے

رات میں، اور یہ کہ اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی حق ہے، اور یہ کہ جیسے

يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿۴۲﴾

يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِهِ	هُوَ	الْبَاطِلُ	وَأَنَّ	اللَّهَ	هُوَ	الْعَلِيُّ	الْكَبِيرُ
وہ پکارتے ہیں	اس کے سوا	وہ	باطل	اور یہ کہ	اللہ	وہ	بلند مرتبہ	بڑا	

وہ اس کے سوا پکارتے ہیں، وہ باطل ہے، اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑا ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِغُ الْأَرْضَ مُخْضَرَّةً إِنَّ

أَلَمْ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهَ	أَنْزَلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَتُصْبِغُ	الْأَرْضَ	مُخْضَرَّةً	إِنَّ
کیا تو نے نہیں دیکھا	کہ	اللہ	اتارا	سے	آسمان	پانی	تو ہو گئی	زمین	سرسبز	بیشک	

کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ نے آسمانوں سے پانی اتارا تو زمین سرسبز ہو گئی، بے شک

اللَّهُ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿۴۳﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ

اللَّهُ	لَطِيفٌ	خَبِيرٌ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَإِنَّ	اللَّهَ
اللہ	ہنایت مہربان	خبر رکھنے والا	اسی لئے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو کچھ	زمین میں	اور بیشک	اللہ		

اللہ ہنایت مہربان، خبر رکھنے والا ہے۔ اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں ہے، اور جو کچھ زمین میں ہے، اور بیشک اللہ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

البرہ وہی بے نیاز، تمام خوبیوں والا کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ مسخر کیا تمہارے لئے جو زمین میں اور کشتی وہی بے نیاز، تمام خوبیوں والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا جو کچھ زمین میں ہے، اور کشتی

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

چلتی ہے دریا میں اس کے حکم سے اور روکے ہوئے ہے اور وہ آسمانوں کو روکے ہوئے ہے کہ وہ زمین پر نہ گر پڑے مگر اس کے حکم سے

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَءَوَّفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَءَوَّفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

بے شک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا،

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ بَلِّغْ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ بَلِّغْ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ

پھر زندہ کرے گا تمہیں بے شک انسان بڑا ناشکر ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعَنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُرْ إِلَىٰ رِبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعَنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُرْ إِلَىٰ رِبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

اس پر بندگی کرتے ہیں سو چاہیے کہ تم سے نہ جھگڑا کریں اس معاملہ میں اور بلاؤ اپنے رب کی طرف بے شک تم راہ

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

سیدھی راہ پر۔ اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہہ دیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۹﴾ أَلَمْ تَعْلَمُوا

يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فِيمَا	كُنْتُمْ فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	أَلَمْ تَعْلَمُوا
فیصلہ کرے گا	تمہارے درمیان	روز قیامت	جس میں	تم تھے	اس میں اختلاف کرتے	کیا تجھے معلوم نہیں؟

روز قیامت تمہارے درمیان اس بات کا فیصلہ کرے گا، جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ کیا تجھے معلوم نہیں؟

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ط إِنَّ ذَلِكَ

أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ ذَلِكَ	فِي كِتَابٍ	ط إِنَّ ذَلِكَ
کہ اللہ	جاتا ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین	بیشک	یہ کتاب میں	بیشک یہ

کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، بیشک یہ کتاب میں ہے، بے شک یہ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۲۰﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا

عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	وَيَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَمْ يَنْزِلْ	بِهِ سُلْطَانًا
اللہ پر	آسان	اور وہ بندگی کرتے ہیں	اللہ کے سوا	جو	انہیں اتاری اس نے اس کی کوئی سند

اللہ پر آسان ہے۔ وہ اللہ کے سوا (اس کی) بندگی کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری،

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ ط وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿۲۱﴾ وَإِذَا

وَمَا لَيْسَ	لَهُمْ بِهِ	عِلْمٌ	ط وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ نَصِيرٍ	﴿۲۱﴾	وَإِذَا
اور جو جس	نہیں	انکے لئے (انہیں)	اس کا	کوئی علم	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی مددگار

اور اس کی جس کا (خود) انہیں کوئی علم نہیں، اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اور جب

تَتَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ط

تَتَلَّى	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ	تَعْرِفُ فِي	وُجُوهِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الْمُنْكَرَ
پڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات	واضح	تم پہچانو گے	میں پر چہرے	جن لوگوں نے کفر کیا کافر،	ناخوشی

ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں، تو تم کافروں کے چہروں پر ناخوشی (کے اشارے) پہچان لو گے،

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتَلَوْنَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْبَسِكُمْ

يَكَادُونَ	يَسْطُونَ	بِالَّذِينَ	يَتَلَوْنَ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	قُلْ	أَفَأَنْبَسِكُمْ
قریب ہے	وہ حملہ کریں	ان پر جو	پڑھتے ہیں	ان پر	ہماری آیتیں	فرمادیں	کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

قریب ہے کہ وہ ان پر حملہ کریں جو ان پر ہماری آیتیں پڑھتے ہیں، فرمادیں، کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

بَشِيرٍ مِّنْ ذِكْمِ النَّارِ وَعَدَاهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبَشِيرٍ

بَشِيرٍ	مِّنْ	ذِكْمِ	النَّارِ	وَعَدَاهَا	اللَّهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ	بَشِيرٍ
بذر	سے	اس	وہ دوزخ	جس کا وعدہ کیا	اللہ	جن لوگوں نے کفر کیا	اور بُرا		

اس سے بدتر ہے، وہ دوزخ، جس کا اللہ نے کافروں سے وعدہ کیا، اور بُرا ہے (۵۵)

الْمَصِيرُ ﴿٤٦﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاستَبِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ

الْمَصِيرُ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	ضُرِبَ	مَثَلٌ	فَاستَبِعُوا	لَهُ	إِنَّ	الَّذِينَ
ٹھکانا	اے لوگو!	بیان کی جاتی ہے	ایک مثال	پس تم سنو	اس کو	بیشک	وہ جنہیں

ٹھکانا۔ اے لوگو! ایک مثال رکھو، بیان کی جاتی ہے پس اس کو (کان کھول کر) سنو، بیشک جنہیں

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	لَنْ يَخْلُقُوا	ذُبَابًا	وَلَوْ	اجْتَمَعُوا	لَهُ	وَإِنْ
تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا	ہرگز نہ پیدا کر سکیں گے	ایک مکھی	خواہ	وہ جمع ہو جائیں	اس کے لئے	اور اگر

تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ ہرگز ایک مکھی (بھی) نہ پیدا کر سکیں گے خواہ اس کے لئے وہ سب جمع ہو جائیں، اور اگر

يَسْلُبُهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبِ

يَسْلُبُهُمُ	الذُّبَابُ	شَيْئًا	لَا يَسْتَنْقِذُوهُ	مِنْهُ	ضَعُفَ	الطَّالِبِ
ان سے چھین لے	مکھی	کچھ	نہ چھڑا سکیں گے اسے	اس سے	کمزور (بودا ہے)	چاہنے والا

مکھی ان سے کچھ چھین لے تو وہ اس سے نہ چھڑا سکیں گے (کنٹا، بودا) ہے چاہنے والا ﴿۴۷﴾

وَالْمَطْلُوبُ ﴿٤٧﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

وَالْمَطْلُوبُ	مَا قَدَرُوا	اللَّهَ	حَقَّ قَدْرِهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ
اور جس کو چاہا	نہ قدر جانی انہوں نے	اللہ	اس کے قدر کرنے کا حق	بیشک اللہ	قوت والا	غالب

اور جس کو چاہا (وہ بھی)۔ انہوں نے اللہ کی قدر نہ جانی (جیسے)، اس کی قدر کرنے کا حق تھا، بیشک اللہ قوت والا غالب ہے۔

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

اللَّهُ	يَصْطَفِي	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَمِنَ النَّاسِ	إِنَّ اللَّهَ	سَمِيعٌ
اللہ	چُن لیتا ہے	فرشتوں میں سے	پیغام پہنچانے والے	اور آدمیوں میں سے	بیشک اللہ	سننے والا

اللہ فرشتوں میں سے اور آدمیوں میں سے پیغام پہنچانے والے چُن لیتا ہے، بیشک اللہ سننے والا،

بَصِيرٌ ۴۵ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى اللَّهِ

بَصِيرٌ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ

دیکھنے والا وہ جانتا ہے جو انکے ہاتھوں درمیان آگے اور جو ان کے پیچھے اور اللہ کی طرف

دیکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو ان کے آگے اور جو ان کے پیچھے ہے اور اللہ ہی کی طرف

تُرْجِعُ الْأُمُورَ ۴۶ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

تُرْجِعُ الْأُمُورَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

لوٹنا (بازگشت) سارے کام اے وہ لوگ جو ایمان لائے تم رکوع کرو اور سجدہ کرو اور عبادت کرو

سارے کاموں کی بازگشت ہے۔ اے ایمان والو! تم رکوع کرو، اور سجدہ کرو، اور عبادت کرو

رَبِّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۴۷ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ

رَبِّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ

اپنے رب کی اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہان میں کامیابی پاؤ اور کوشش کرو اللہ میں

اپنے رب کی اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہان میں کامیابی پاؤ۔ اور اللہ کی راہ میں، کوشش کرو

حَقِّ جِهَادِهِ ۴۸ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۗ

حَقِّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۗ

حق اس کی کوشش کرنا وہ۔ اس نے تمہیں چنا اور نہ تم پر دین میں کوئی تنگی

(جیسے کوشش کرنے کا حق ہے۔ اس نے تمہیں چنا، اور اس نے تم پر دین میں کوئی تنگی نہیں ڈالی،

مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۗ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ

مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ

دین تمہارے باپ ابراہیمؑ وہ۔ اس نے تمہارا نام کیا (مسلم جمع) اس سے قبل

(یعنی، تمہارے باپ ابراہیمؑ کا دین، اس نے تمہارا نام مسلمان رکھا ہے، اس سے قبل (جی)

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ

اور اس میں تاکہ رسولؐ تمہارا گواہ بنے اور تم گواہ بنو

اور اس (قرآن) میں بھی، تاکہ رسولؐ تمہارے گواہ بنے اور تم گواہ بنو



عَلَى النَّاسِ فَاقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاتُوا الزَّكٰوةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللّٰهِ ط

عَلَى النَّاسِ	فَاقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	وَاتُوا	الزَّكٰوةَ	وَ	اعْتَصِمُوا	بِاللّٰهِ
لوگوں پر	پس قائم کرو	نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور	مضبوطی سے تھام لو	اللہ کو
لوگوں پر 'پس نماز قائم کرو' اور زکوٰۃ ادا کرو اور اللہ کی رسی، کو مضبوطی سے تھام لو،							

هُوَ مَوْلٰكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى

هُوَ	مَوْلٰكُمْ	فَنِعْمَ	الْمَوْلٰى
وہ	تمہارا مولیٰ (کارساز)،	سوا اچھا ہے	مولیٰ

وہ تمہارا کارساز ہے، سو کیا ہی اچھا ہے کارساز

وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ﴿۷۸﴾

وَنِعْمَ	النَّصِيْرُ
اور اچھا ہے	مددگار

اور دیکھا ہی، اچھا ہے مددگار!